

## 見積書提出留意事項（総価）

見積書を提出する際には、下記の項目について遵守して頂きますようお願いいたします。

### ○様式

様式の指定はありませんが、御社で通常使用されている見積書にて提出して下さい。

なお、法人名又は商号、所在地、代表者氏名、押印及び見積額は必須記載事項となっております。

また、揭示番号を必ず右肩に記載してください。（見積公告別紙揭示番号参照）

### ○見積額

計算した結果、1円未満の端数は切り捨ててください。（消費税額も含む。）

見積額は消費税込（税率10%）の金額をご記入ください。（うち消費税の金額は必ず明記してください。）

### ○代替用紙申請

仕様書に記載のグリーン購入法適合用紙の入手が困難な場合は、見積書提出の際に別添の「代替用紙申出書」を提出してください。

### ○見積書の宛先

「日本年金機構 理事長代理人 年金記録企画部年金記録業務室長」宛にしてください。（見積公告別紙宛先参照）

### ○見積書の提出方法

ファクシミリによる提出とします。

なお、郵送、信書便、電報、電話その他による提出は認めません。

- ・ 見積書をご提出いただく際に、見積書等に必須記載事項と必要記入事項が記入されていることを確認の上、ファクシミリ番号03-6892-0771あてに、送信願います。

（落札した場合は、後日原本を提出してください。）

※番号誤りが多くなっております。特に「0（ゼロ）」発信のファクシミリ機でお送りいただく場合は、

0（ゼロ）を押してからファクシミリ番号を押していただくようお願いします。

（「0（ゼロ）」を押し忘れますと、別の番号に送信される恐れがあります。）

#### 【必要記入事項】

- ① 公告日（5月21日）、案件名

※なお、案件名については、別紙「案件名称」を記載してください。

- ② 法人名又は商号、所在地、電話番号、ファクシミリ番号及び担当者名

※通常使用されている見積書に記載のない部分は、送信票等に適宜お書き添えください。

### ○見積書提出前に見積書の見積額の記載内容について、再度ご確認をお願いします。

- ・ 天災地変等やむをえない理由による場合を除き、決定後の辞退は認められません。決定後に辞退した場合、同じ決定日の調達案件について、すべて辞退申出したこととみなします。また、原則として後日、当機構から競争参加資格停止等の処分が行われます。
- ・ 辞退が原因で当機構に損害が発生した場合は、損害賠償を請求することがあります。

### ○見積書提出期限 令和7年6月3日（火）午前11時まで（必着）

※見積書の提出期限時点で未着の場合、その責任は見積者に属するものとし、期限内の提出がなかったものとみなします。

### ○決 定 日 令和7年6月5日（木）午後

結果は、選定した事業者に対してのみ、原則ファクシミリにて連絡します。

また、日本年金機構ホームページ及び本部掲示板にて結果を掲示しますのでご確認ください。

見積書提出に関する連絡先：日本年金機構本部調達管理部契約グループ 榎本・田村

電 話：03-6892-0722

仕様書の内容に関する連絡先：仕様書に記載の所管部署

別 添

令和 年 月 日

## 代替用紙申出書

日本年金機構本部 調達管理部長 殿

グリーン購入法に適合した用紙については、 \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ のため、入手することが困難であることから、下記の用紙を代替えとして使用することを申出します。

### 記

(案 件 名) 帳票「適用証明書」(日ドイツ社会保障協定) 外17点の作成

(用紙の紙質) \_\_\_\_\_

(用紙の名称) \_\_\_\_\_

所在地

法人名又は商号

代表者名

印

## 仕 様 書【印刷物の作成】

|         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|---------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 品 名     | 帳票「適用証明書」（日ドイツ社会保障協定）                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| 紙 質     | 上質紙 A判 57.5kg<br>※グリーン購入法に適合するものであること。（入手が困難な場合を除く。）                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| 用 紙 地 色 | 水色                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| 刷 色     | 片面刷：表2色（墨）（赤）                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| サ イ ズ   | A4（縦297mm×横210mm）                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| 製 本     | なし                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| 梱 包     | 1 帯50 枚。<br>50 帯ごとにクラフト紙で梱包すること。<br>※梱包した外側 2 側面に印刷物の名称、数量、製造年月及び製造業者名を印刷（記載）するか、シールを貼付して表示すること。2 側面とは原則として、短辺及び長辺 1 箇所ずつである。<br>※使用する梱包資材については、グリーン購入法に適合するものであること。（入手が困難な場合を除く。）                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| 数 量     | 1,800 枚（36 帯）                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| 納 期     | 令和 7 年 10 月 23 日（木）                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| 納 入 場 所 | 東京都調布市 ※詳細は契約時に連絡します                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| そ の 他   | <ul style="list-style-type: none"> <li>印刷内容および印刷位置は、添付の見本を参照すること。</li> <li>ドイツ語の印刷あり。</li> <li>正式な原稿は業者決定後 5 営業日以内に紙で提供する。</li> <li>原稿の著作権については、日本年金機構に帰属することとする。</li> <li>金額の積算にあたっては、本仕様書の内容に係る全ての経費（校正原稿作成、納品費用等）を見込むこと。</li> <li>印字テストで合格した印字位置と品質が同等のものを納品すること。</li> </ul> <p>【サンプル版の提供】</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>校正用に製品サンプル（サンプル版）を 1 枚提出して、原稿の校了を受けること。</li> <li>校了後、印字テストを行うため、下記校正担当に製品サンプル（プレ印刷版）30 枚を提出してテストを受け、合格した後に仕様書に記載の数量の製品を作成すること。（テストの実施には 20 営業日程度要する。印字テストは複数回行う可能性あり。印字テストの結果、印字位置の修正を行う可能性あり。）</li> <li>納品時に製品サンプル 10 枚、印影がない製品サンプル 10 枚、版下データ（テキストデータを識別できる PDF ファイル形式）を下記校正担当に納品すること。また、版下データについては、日本年金機構より貸与するセキュア USB メモリに格納し、納品すること。</li> </ul> <ul style="list-style-type: none"> <li>校正確認等のほか、本調達に係る問い合わせは、全て下記校正担当に行うこと。</li> <li>公印を印刷すること。</li> <li>印影の借り受けの際、預かり証を提出し印影の貸し出しを行う。</li> <li>印影の借り受け後、下記の事項を徹底し管理すること。</li> </ul> <p>（1）今回受注する帳票の作成以外には使用しないこと。</p> <p>（2）帳票作成の過程で生じた印影の磁気媒体及び資料等、当該業務終了後速やかに廃棄処分すること。</p> <p>（3）印影は帳票作成終了後、速やかに返却すること。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>印影の返却の際、印影の磁気媒体等を廃棄処分したことに関する報告書を提出すること。</li> </ul> |
| 校 正 担 当 | 〒182-8530 東京都調布市<br>日本年金機構年金記録企画部年金記録業務室外国記録業務G<br>電話番号：042-429-2812 担当：齋藤<br>（正式な住所は業者決定後にお知らせします。）                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |

## 仕 様 書【印刷物の作成】

|         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|---------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 品 名     | 帳票「適用証明書」（日イギリス社会保障協定）                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| 紙 質     | 上質紙 A判 57.5kg<br>※グリーン購入法に適合するものであること。（入手が困難な場合を除く。）                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| 用 紙 地 色 | 黄色                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| 刷 色     | 両面刷：表2色（墨）（赤）、裏1色（墨）                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| サ イ ズ   | A4（縦297mm×横210mm）                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| 製 本     | なし                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| 梱 包     | 1 帯50 枚。<br>50 帯ごとにクラフト紙で梱包すること。<br>※梱包した外側 2 側面に印刷物の名称、数量、製造年月及び製造業者名を印刷（記載）するか、シールを貼付して表示すること。2 側面とは原則として、短辺及び長辺 1 箇所ずつである。<br>※使用する梱包資材については、グリーン購入法に適合するものであること。（入手が困難な場合を除く。）                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| 数 量     | 2,400 枚（48 帯）                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| 納 期     | 令和7年10月23日（木）                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| 納 入 場 所 | 東京都調布市 ※詳細は契約時に連絡します                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| そ の 他   | <ul style="list-style-type: none"> <li>・印刷内容および印刷位置は、添付の見本を参照すること。</li> <li>・英語の印刷あり。</li> <li>・正式な原稿は業者決定後5営業日以内に紙で提供する。</li> <li>・原稿の著作権については、日本年金機構に帰属することとする。</li> <li>・金額の積算にあたっては、本仕様書の内容に係る全ての経費（校正原稿作成、納品費用等）を見込むこと。</li> <li>・印字テストで合格した印字位置と品質が同等のものを納品すること。</li> </ul> <p>【サンプル版の提供】</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>・校正用に製品サンプル（サンプル版）を1枚提出して、原稿の校了を受けること。</li> <li>・校了後、印字テストを行うため、下記校正担当に製品サンプル（プレ印刷版）30枚を提出してテストを受け、合格した後に仕様書に記載の数量の製品を作成すること。（テストの実施には20営業日程度要する。印字テストは複数回行う可能性あり。印字テストの結果、印字位置の修正を行う可能性あり。）</li> <li>・納品時に製品サンプル10枚、印影がない製品サンプル10枚、版下データ（テキストデータを識別できるPDFファイル形式）を下記校正担当に納品すること。また、版下データについては、日本年金機構より貸与するセキュアUSBメモリに格納し、納品すること。</li> </ul> <ul style="list-style-type: none"> <li>・校正確認等のほか、本調達に係る問い合わせは、全て下記校正担当に行うこと。</li> <li>・公印を印刷すること。</li> <li>・印影の借り受けの際、預かり証を提出し印影の貸し出しを行う。</li> <li>・印影の借り受け後、下記の事項を徹底し管理すること。</li> </ul> <ol style="list-style-type: none"> <li>（1）今回受注する帳票の作成以外には使用しないこと。</li> <li>（2）帳票作成の過程で生じた印影の磁気媒体及び資料等、当該業務終了後速やかに廃棄処分すること。</li> <li>（3）印影は帳票作成終了後、速やかに返却すること。</li> </ol> <ul style="list-style-type: none"> <li>・印影の返却の際、印影の磁気媒体等を廃棄処分したことに係る報告書を提出すること。</li> </ul> |
| 校 正 担 当 | 〒182-8530 東京都調布市<br>日本年金機構年金記録企画部年金記録業務室外国記録業務G<br>電話番号：042-429-2812 担当：齋藤<br>（正式な住所は業者決定後にお知らせします。）                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |

## 仕 様 書【印刷物の作成】

|         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|---------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 品 名     | 帳票「適用証明書」（日韓国社会保障協定）                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| 紙 質     | 上質紙 A判 57.5kg<br>※グリーン購入法に適合するものであること。（入手が困難な場合を除く。）                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| 用 紙 地 色 | 白色（白色度80%以上）                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| 刷 色     | 両面刷：表2色（墨）（赤）、裏1色（墨）                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| サ イ ズ   | A4（縦297mm×横210mm）                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| 製 本     | なし                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| 梱 包     | 1 帯50 枚。<br>50 帯ごとにクラフト紙で梱包すること。<br>※梱包した外側 2 側面に印刷物の名称、数量、製造年月及び製造業者名を印刷（記載）するか、シールを貼付して表示すること。2 側面とは原則として、短辺及び長辺 1 箇所ずつである。<br>※使用する梱包資材については、グリーン購入法に適合するものであること。（入手が困難な場合を除く。）                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| 数 量     | 1,100 枚（22 帯）                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| 納 期     | 令和7年10月23日（木）                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| 納 入 場 所 | 東京都調布市 ※詳細は契約時に連絡します                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| そ の 他   | <ul style="list-style-type: none"> <li>・印刷内容および印刷位置は、添付の見本を参照すること。</li> <li>・韓国語の印刷あり。</li> <li>・正式な原稿は業者決定後5営業日以内に紙で提供する。</li> <li>・原稿の著作権については、日本年金機構に帰属することとする。</li> <li>・金額の積算にあたっては、本仕様書の内容に係る全ての経費（校正原稿作成、納品費用等）を見込むこと。</li> <li>・印字テストで合格した印字位置と品質が同等のものを納品すること。</li> </ul> <p>【サンプル版の提供】</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>・校正用に製品サンプル（サンプル版）を1枚提出して、原稿の校了を受けること。</li> <li>・校了後、印字テストを行うため、下記校正担当に製品サンプル（プレ印刷版）30枚を提出してテストを受け、合格した後に仕様書に記載の数量の製品を作成すること。（テストの実施には20営業日程度要する。印字テストは複数回行う可能性あり。印字テストの結果、印字位置の修正を行う可能性あり。）</li> <li>・納品時に製品サンプル10枚、印影がない製品サンプル10枚、版下データ（テキストデータを識別できるPDFファイル形式）を下記校正担当に納品すること。また、版下データについては、日本年金機構より貸与するセキュアUSBメモリに格納し、納品すること。</li> </ul> <ul style="list-style-type: none"> <li>・校正確認等のほか、本調達に係る問い合わせは、全て下記校正担当に行うこと。</li> <li>・公印を印刷すること。</li> <li>・印影の借り受けの際、預かり証を提出し印影の貸し出しを行う。</li> <li>・印影の借り受け後、下記の事項を徹底し管理すること。</li> </ul> <p>（1）今回受注する帳票の作成以外には使用しないこと。</p> <p>（2）帳票作成の過程で生じた印影の磁気媒体及び資料等、当該業務終了後速やかに廃棄処分すること。</p> <p>（3）印影は帳票作成終了後、速やかに返却すること。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>・印影の返却の際、印影の磁気媒体等を廃棄処分したことに関する報告書を提出すること。</li> </ul> |
| 校 正 担 当 | 〒182-8530 東京都調布市<br>日本年金機構年金記録企画部年金記録業務室外国記録業務G<br>電話番号：042-429-2812 担当：齋藤<br>（正式な住所は業者決定後にお知らせします。）                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |

## 仕 様 書【印刷物の作成】

|         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|---------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 品 名     | 帳票「適用証明書」（日アメリカ社会保障協定）                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| 紙 質     | 上質紙 A判 57.5kg<br>※グリーン購入法に適合するものであること。（入手が困難な場合を除く。）                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| 用 紙 地 色 | 白色（白色度80%以上）                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| 刷 色     | 両面刷：表2色（墨）（赤）、裏1色（墨）                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| サ イ ズ   | A4（縦297mm×横210mm）                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| 製 本     | なし                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| 梱 包     | 1 帯50 枚。<br>50 帯ごとにクラフト紙で梱包すること。<br>※梱包した外側 2 側面に印刷物の名称、数量、製造年月及び製造業者名を印刷（記載）するか、シールを貼付して表示すること。2 側面とは原則として、短辺及び長辺 1 箇所ずつである。<br>※使用する梱包資材については、グリーン購入法に適合するものであること。（入手が困難な場合を除く。）                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| 数 量     | 12,200 枚（244 帯）                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| 納 期     | 令和7年10月23日（木）                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| 納 入 場 所 | 東京都調布市 ※詳細は契約時に連絡します                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| そ の 他   | <ul style="list-style-type: none"> <li>・印刷内容および印刷位置は、添付の見本を参照すること。</li> <li>・一部、文字の位置と線の長さを修正する作業が発生する。</li> <li>・英語の印刷あり。</li> <li>・正式な原稿は業者決定後5営業日以内に紙で提供する。</li> <li>・原稿の著作権については、日本年金機構に帰属することとする。</li> <li>・金額の積算にあたっては、本仕様書の内容に係る全ての経費（校正原稿作成、納品費用等）を見込むこと。</li> <li>・印字テストで合格した印字位置と品質が同等のものを納品すること。</li> </ul> <p>【サンプル版の提供】</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>・校正用に製品サンプル（サンプル版）を1枚提出して、原稿の校了を受けること。</li> <li>・校了後、印字テストを行うため、下記校正担当に製品サンプル（プレ印刷版）30枚を提出してテストを受け、合格した後に仕様書に記載の数量の製品を作成すること。（テストの実施には20営業日程度要する。印字テストは複数回行う可能性あり。印字テストの結果、印字位置の修正を行う可能性あり。）</li> <li>・納品時に製品サンプル10枚、印影がない製品サンプル10枚、版下データ（テキストデータを識別できるPDFファイル形式）を下記校正担当に納品すること。また、版下データについては、日本年金機構より貸与するセキュアUSBメモリに格納し、納品すること。</li> </ul> <ul style="list-style-type: none"> <li>・校正確認等のほか、本調達に係る問い合わせは、全て下記校正担当に行うこと。</li> <li>・公印を印刷すること。</li> <li>・印影の借り受けの際、預かり証を提出し印影の貸し出しを行う。</li> <li>・印影の借り受け後、下記の事項を徹底し管理すること。</li> </ul> <ol style="list-style-type: none"> <li>（1）今回受注する帳票の作成以外には使用しないこと。</li> <li>（2）帳票作成の過程で生じた印影の磁気媒体及び資料等、当該業務終了後速やかに廃棄処分すること。</li> <li>（3）印影は帳票作成終了後、速やかに返却すること。</li> </ol> <ul style="list-style-type: none"> <li>・印影の返却の際、印影の磁気媒体等を廃棄処分したことに関する報告書を提出すること。</li> </ul> |
| 校 正 担 当 | 〒182-8530 東京都調布市<br>日本年金機構年金記録企画部年金記録業務室外国記録業務G<br>電話番号：042-429-2812 担当：齋藤<br>（正式な住所は業者決定後にお知らせします。）                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |

## 仕 様 書【印刷物の作成】

|         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|---------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 品 名     | 帳票「適用証明書」（日ベルギー社会保障協定）                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| 紙 質     | 上質紙 A判 57.5kg<br>※グリーン購入法に適合するものであること。（入手が困難な場合を除く。）                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| 用 紙 地 色 | 白色（白色度80%以上）                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| 刷 色     | 両面刷：表2色（墨）（赤）、裏1色（墨）                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| サ イ ズ   | A4（縦297mm×横210mm）                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| 製 本     | なし                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| 梱 包     | 1 帯50 枚。<br>50 帯ごとにクラフト紙で梱包すること。<br>※梱包した外側 2 側面に印刷物の名称、数量、製造年月及び製造業者名を印刷（記載）するか、シールを貼付して表示すること。2 側面とは原則として、短辺及び長辺 1 箇所ずつである。<br>※使用する梱包資材については、グリーン購入法に適合するものであること。（入手が困難な場合を除く。）                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| 数 量     | 700 枚（14 帯）                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| 納 期     | 令和7年10月23日（木）                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| 納 入 場 所 | 東京都調布市 ※詳細は契約時に連絡します                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| そ の 他   | <ul style="list-style-type: none"> <li>・印刷内容および印刷位置は、添付の見本を参照すること。</li> <li>・フランス語、オランダ語の印刷あり。</li> <li>・正式な原稿は業者決定後5営業日以内に紙で提供する。</li> <li>・原稿の著作権については、日本年金機構に帰属することとする。</li> <li>・金額の積算にあたっては、本仕様書の内容に係る全ての経費（校正原稿作成、納品費用等）を見込むこと。</li> <li>・印字テストで合格した印字位置と品質が同等のものを納品すること。</li> </ul> <p>【サンプル版の提供】</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>・校正用に製品サンプル（サンプル版）を1枚提出して、原稿の校了を受けること。</li> <li>・校了後、印字テストを行うため、下記校正担当に製品サンプル（プレ印刷版）30枚を提出してテストを受け、合格した後に仕様書に記載の数量の製品を作成すること。（テストの実施には20営業日程度要する。印字テストは複数回行う可能性あり。印字テストの結果、印字位置の修正を行う可能性あり。）</li> <li>・納品時に製品サンプル10枚、印影がない製品サンプル10枚、版下データ（テキストデータを識別できるPDFファイル形式）を下記校正担当に納品すること。また、版下データについては、日本年金機構より貸与するセキュアUSBメモリに格納し、納品すること。</li> </ul> <ul style="list-style-type: none"> <li>・校正確認等のほか、本調達に係る問い合わせは、全て下記校正担当に行うこと。</li> <li>・公印を印刷すること。</li> <li>・印影の借り受けの際、預かり証を提出し印影の貸し出しを行う。</li> <li>・印影の借り受け後、下記の事項を徹底し管理すること。</li> </ul> <p>（1）今回受注する帳票の作成以外には使用しないこと。</p> <p>（2）帳票作成の過程で生じた印影の磁気媒体及び資料等、当該業務終了後速やかに廃棄処分すること。</p> <p>（3）印影は帳票作成終了後、速やかに返却すること。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>・印影の返却の際、印影の磁気媒体等を廃棄処分したことに関する報告書を提出すること。</li> </ul> |
| 校 正 担 当 | 〒182-8530 東京都調布市<br>日本年金機構年金記録企画部年金記録業務室外国記録業務G<br>電話番号：042-429-2812 担当：齋藤<br>（正式な住所は業者決定後にお知らせします。）                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |

## 仕 様 書【印刷物の作成】

|         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|---------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 品 名     | 帳票「適用証明書」（日フランス社会保障協定）                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| 紙 質     | 上質紙 A判 57.5kg<br>※グリーン購入法に適合するものであること。（入手が困難な場合を除く。）                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| 用 紙 地 色 | 白色（白色度80%以上）                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| 刷 色     | 両面刷：表2色（墨）（赤）、裏1色（墨）                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| サ イ ズ   | A4（縦297mm×横210mm）                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| 製 本     | なし                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| 梱 包     | 1 帯50 枚。<br>50 帯ごとにクラフト紙で梱包すること。<br>※梱包した外側 2 側面に印刷物の名称、数量、製造年月及び製造業者名を印刷（記載）するか、シールを貼付して表示すること。2 側面とは原則として、短辺及び長辺 1 箇所ずつである。<br>※使用する梱包資材については、グリーン購入法に適合するものであること。（入手が困難な場合を除く。）                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| 数 量     | 3,700 枚（74 帯）                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| 納 期     | 令和7年10月23日（木）                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| 納 入 場 所 | 東京都調布市 ※詳細は契約時に連絡します                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| そ の 他   | <ul style="list-style-type: none"> <li>・印刷内容および印刷位置は、添付の見本を参照すること。</li> <li>・フランス語の印刷あり。</li> <li>・正式な原稿は業者決定後5営業日以内に紙で提供する。</li> <li>・原稿の著作権については、日本年金機構に帰属することとする。</li> <li>・金額の積算にあたっては、本仕様書の内容に係る全ての経費（校正原稿作成、納品費用等）を見込むこと。</li> <li>・印字テストで合格した印字位置と品質が同等のものを納品すること。</li> </ul> <p>【サンプル版の提供】</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>・校正用に製品サンプル（サンプル版）を1枚提出して、原稿の校了を受けること。</li> <li>・校了後、印字テストを行うため、下記校正担当に製品サンプル（プレ印刷版）30枚を提出してテストを受け、合格した後に仕様書に記載の数量の製品を作成すること。（テストの実施には20営業日程度要する。印字テストは複数回行う可能性あり。印字テストの結果、印字位置の修正を行う可能性あり。）</li> <li>・納品時に製品サンプル10枚、印影がない製品サンプル10枚、版下データ（テキストデータを識別できるPDFファイル形式）を下記校正担当に納品すること。また、版下データについては、日本年金機構より貸与するセキュアUSBメモリに格納し、納品すること。</li> </ul> <ul style="list-style-type: none"> <li>・校正確認等のほか、本調達に係る問い合わせは、全て下記校正担当に行うこと。</li> <li>・公印を印刷すること。</li> <li>・印影の借り受けの際、預かり証を提出し印影の貸し出しを行う。</li> <li>・印影の借り受け後、下記の事項を徹底し管理すること。</li> </ul> <p>（1）今回受注する帳票の作成以外には使用しないこと。</p> <p>（2）帳票作成の過程で生じた印影の磁気媒体及び資料等、当該業務終了後速やかに廃棄処分すること。</p> <p>（3）印影は帳票作成終了後、速やかに返却すること。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>・印影の返却の際、印影の磁気媒体等を廃棄処分したことに関する報告書を提出すること。</li> </ul> |
| 校 正 担 当 | 〒182-8530 東京都調布市<br>日本年金機構年金記録企画部年金記録業務室外国記録業務G<br>電話番号：042-429-2812 担当：齋藤<br>（正式な住所は業者決定後にお知らせします。）                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |

## 仕 様 書【印刷物の作成】

|         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|---------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 品 名     | 帳票「適用証明書」（日カナダ社会保障協定）                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| 紙 質     | 上質紙 A判 57.5kg<br>※グリーン購入法に適合するものであること。（入手が困難な場合を除く。）                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| 用 紙 地 色 | 白色（白色度80%以上）                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| 刷 色     | 両面刷：表2色（墨）（赤）、裏1色（墨）                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| サ イ ズ   | A4（縦297mm×横210mm）                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| 製 本     | なし                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| 梱 包     | 1 帯50 枚。<br>50 帯ごとにクラフト紙で梱包すること。<br>※梱包した外側 2 側面に印刷物の名称、数量、製造年月及び製造業者名を印刷（記載）するか、シールを貼付して表示すること。2 側面とは原則として、短辺及び長辺 1 箇所ずつである。<br>※使用する梱包資材については、グリーン購入法に適合するものであること。（入手が困難な場合を除く。）                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| 数 量     | 500 枚（10 帯）                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| 納 期     | 令和7年10月23日（木）                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| 納 入 場 所 | 東京都調布市 ※詳細は契約時に連絡します                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| そ の 他   | <ul style="list-style-type: none"> <li>・印刷内容および印刷位置は、添付の見本を参照すること。</li> <li>・英語、フランス語の印刷あり。</li> <li>・正式な原稿は業者決定後5営業日以内に紙で提供する。</li> <li>・原稿の著作権については、日本年金機構に帰属することとする。</li> <li>・金額の積算にあたっては、本仕様書の内容に係る全ての経費（校正原稿作成、納品費用等）を見込むこと。</li> <li>・印字テストで合格した印字位置と品質が同等のものを納品すること。</li> </ul> <p>【サンプル版の提供】</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>・校正用に製品サンプル（サンプル版）を1枚提出して、原稿の校了を受けること。</li> <li>・校了後、印字テストを行うため、下記校正担当に製品サンプル（プレ印刷版）30枚を提出してテストを受け、合格した後に仕様書に記載の数量の製品を作成すること。（テストの実施には20営業日程度要する。印字テストは複数回行う可能性あり。印字テストの結果、印字位置の修正を行う可能性あり。）</li> <li>・納品時に製品サンプル10枚、印影がない製品サンプル10枚、版下データ（テキストデータを識別できるPDFファイル形式）を下記校正担当に納品すること。また、版下データについては、日本年金機構より貸与するセキュアUSBメモリに格納し、納品すること。</li> </ul> <ul style="list-style-type: none"> <li>・校正確認等のほか、本調達に係る問い合わせは、全て下記校正担当に行うこと。</li> <li>・公印を印刷すること。</li> <li>・印影の借り受けの際、預かり証を提出し印影の貸し出しを行う。</li> <li>・印影の借り受け後、下記の事項を徹底し管理すること。</li> </ul> <ol style="list-style-type: none"> <li>（1）今回受注する帳票の作成以外には使用しないこと。</li> <li>（2）帳票作成の過程で生じた印影の磁気媒体及び資料等、当該業務終了後速やかに廃棄処分すること。</li> <li>（3）印影は帳票作成終了後、速やかに返却すること。</li> </ol> <ul style="list-style-type: none"> <li>・印影の返却の際、印影の磁気媒体等を廃棄処分したことに関する報告書を提出すること。</li> </ul> |
| 校 正 担 当 | 〒182-8530 東京都調布市<br>日本年金機構年金記録企画部年金記録業務室外国記録業務G<br>電話番号：042-429-2812 担当：齋藤<br>（正式な住所は業者決定後にお知らせします。）                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |

## 仕 様 書【印刷物の作成】

|         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|---------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 品 名     | 帳票「適用証明書」（日オーストラリア社会保障協定）                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| 紙 質     | 上質紙 A判 57.5kg<br>※グリーン購入法に適合するものであること。（入手が困難な場合を除く。）                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| 用 紙 地 色 | 白色（白色度80%以上）                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| 刷 色     | 両面刷：表2色（墨）（赤）、裏1色（墨）                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| サ イ ズ   | A4（縦297mm×横210mm）                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| 製 本     | なし                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| 梱 包     | 1 帯50 枚。<br>50 帯ごとにクラフト紙で梱包すること。<br>※梱包した外側 2 側面に印刷物の名称、数量、製造年月及び製造業者名を印刷（記載）するか、シールを貼付して表示すること。2 側面とは原則として、短辺及び長辺 1 箇所ずつである。<br>※使用する梱包資材については、グリーン購入法に適合するものであること。（入手が困難な場合を除く。）                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| 数 量     | 500 枚（10 帯）                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| 納 期     | 令和7年10月23日（木）                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| 納 入 場 所 | 東京都調布市 ※詳細は契約時に連絡します                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| そ の 他   | <ul style="list-style-type: none"> <li>・印刷内容および印刷位置は、添付の見本を参照すること。</li> <li>・英語の印刷あり。</li> <li>・正式な原稿は業者決定後5営業日以内に紙で提供する。</li> <li>・原稿の著作権については、日本年金機構に帰属することとする。</li> <li>・金額の積算にあたっては、本仕様書の内容に係る全ての経費（校正原稿作成、納品費用等）を見込むこと。</li> <li>・印字テストで合格した印字位置と品質が同等のものを納品すること。</li> </ul> <p>【サンプル版の提供】</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>・校正用に製品サンプル（サンプル版）を1枚提出して、原稿の校了を受けること。</li> <li>・校了後、印字テストを行うため、下記校正担当に製品サンプル（プレ印刷版）30枚を提出してテストを受け、合格した後に仕様書に記載の数量の製品を作成すること。（テストの実施には20営業日程度要する。印字テストは複数回行う可能性あり。印字テストの結果、印字位置の修正を行う可能性あり。）</li> <li>・納品時に製品サンプル10枚、印影がない製品サンプル10枚、版下データ（テキストデータを識別できるPDFファイル形式）を下記校正担当に納品すること。また、版下データについては、日本年金機構より貸与するセキュアUSBメモリに格納し、納品すること。</li> </ul> <ul style="list-style-type: none"> <li>・校正確認等のほか、本調達に係る問い合わせは、全て下記校正担当に行うこと。</li> <li>・公印を印刷すること。</li> <li>・印影の借り受けの際、預かり証を提出し印影の貸し出しを行う。</li> <li>・印影の借り受け後、下記の事項を徹底し管理すること。</li> </ul> <p>（1）今回受注する帳票の作成以外には使用しないこと。</p> <p>（2）帳票作成の過程で生じた印影の磁気媒体及び資料等、当該業務終了後速やかに廃棄処分すること。</p> <p>（3）印影は帳票作成終了後、速やかに返却すること。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>・印影の返却の際、印影の磁気媒体等を廃棄処分したことに関する報告書を提出すること。</li> </ul> |
| 校 正 担 当 | 〒182-8530 東京都調布市<br>日本年金機構年金記録企画部年金記録業務室外国記録業務G<br>電話番号：042-429-2812 担当：齋藤<br>（正式な住所は業者決定後にお知らせします。）                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |

## 仕 様 書【印刷物の作成】

|         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|---------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 品 名     | 帳票「適用証明書」（日オランダ社会保障協定）                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| 紙 質     | 上質紙 A判 57.5kg<br>※グリーン購入法に適合するものであること。（入手が困難な場合を除く。）                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| 用 紙 地 色 | 白色（白色度80%以上）                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| 刷 色     | 両面刷：表2色（墨）（赤）、裏1色（墨）                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| サ イ ズ   | A4（縦297mm×横210mm）                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| 製 本     | なし                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| 梱 包     | 1 帯50 枚。<br>50 帯ごとにクラフト紙で梱包すること。<br>※梱包した外側 2 側面に印刷物の名称、数量、製造年月及び製造業者名を印刷（記載）するか、シールを貼付して表示すること。2 側面とは原則として、短辺及び長辺 1 箇所ずつである。<br>※使用する梱包資材については、グリーン購入法に適合するものであること。（入手が困難な場合を除く。）                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| 数 量     | 1,000 枚（20 帯）                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| 納 期     | 令和7年10月23日（木）                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| 納 入 場 所 | 東京都調布市 ※詳細は契約時に連絡します                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| そ の 他   | <ul style="list-style-type: none"> <li>・印刷内容および印刷位置は、添付の見本を参照すること。</li> <li>・オランダ語の印刷あり。</li> <li>・正式な原稿は業者決定後5営業日以内に紙で提供する。</li> <li>・原稿の著作権については、日本年金機構に帰属することとする。</li> <li>・金額の積算にあたっては、本仕様書の内容に係る全ての経費（校正原稿作成、納品費用等）を見込むこと。</li> <li>・印字テストで合格した印字位置と品質が同等のものを納品すること。</li> </ul> <p>【サンプル版の提供】</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>・校正用に製品サンプル（サンプル版）を1枚提出して、原稿の校了を受けること。</li> <li>・校了後、印字テストを行うため、下記校正担当に製品サンプル（プレ印刷版）30枚を提出してテストを受け、合格した後に仕様書に記載の数量の製品を作成すること。（テストの実施には20営業日程度要する。印字テストは複数回行う可能性あり。印字テストの結果、印字位置の修正を行う可能性あり。）</li> <li>・納品時に製品サンプル10枚、印影がない製品サンプル10枚、版下データ（テキストデータを識別できるPDFファイル形式）を下記校正担当に納品すること。また、版下データについては、日本年金機構より貸与するセキュアUSBメモリに格納し、納品すること。</li> </ul> <ul style="list-style-type: none"> <li>・校正確認等のほか、本調達に係る問い合わせは、全て下記校正担当に行うこと。</li> <li>・公印を印刷すること。</li> <li>・印影の借り受けの際、預かり証を提出し印影の貸し出しを行う。</li> <li>・印影の借り受け後、下記の事項を徹底し管理すること。</li> </ul> <p>（1）今回受注する帳票の作成以外には使用しないこと。</p> <p>（2）帳票作成の過程で生じた印影の磁気媒体及び資料等、当該業務終了後速やかに廃棄処分すること。</p> <p>（3）印影は帳票作成終了後、速やかに返却すること。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>・印影の返却の際、印影の磁気媒体等を廃棄処分したことに関する報告書を提出すること。</li> </ul> |
| 校 正 担 当 | 〒182-8530 東京都調布市<br>日本年金機構年金記録企画部年金記録業務室外国記録業務G<br>電話番号：042-429-2812 担当：齋藤<br>（正式な住所は業者決定後にお知らせします。）                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |

## 仕 様 書【印刷物の作成】

|         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|---------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 品 名     | 帳票「適用証明書」（日チェコ社会保障協定）                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| 紙 質     | 上質紙 A判 57.5kg<br>※グリーン購入法に適合するものであること。（入手が困難な場合を除く。）                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| 用 紙 地 色 | 白色（白色度80%以上）                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| 刷 色     | 両面刷：表2色（墨）（赤）、裏1色（墨）                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| サ イ ズ   | A4（縦297mm×横210mm）                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| 製 本     | なし                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| 梱 包     | 1 帯50 枚。<br>50 帯ごとにクラフト紙で梱包すること。<br>※梱包した外側 2 側面に印刷物の名称、数量、製造年月及び製造業者名を印刷（記載）するか、シールを貼付して表示すること。2 側面とは原則として、短辺及び長辺 1 箇所ずつである。<br>※使用する梱包資材については、グリーン購入法に適合するものであること。（入手が困難な場合を除く。）                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| 数 量     | 400 枚（8 帯）                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| 納 期     | 令和7年10月23日（木）                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| 納 入 場 所 | 東京都調布市 ※詳細は契約時に連絡します                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| そ の 他   | <ul style="list-style-type: none"> <li>・印刷内容および印刷位置は、添付の見本を参照すること。</li> <li>・チェコ語の印刷あり。</li> <li>・正式な原稿は業者決定後5営業日以内に紙で提供する。</li> <li>・原稿の著作権については、日本年金機構に帰属することとする。</li> <li>・金額の積算にあたっては、本仕様書の内容に係る全ての経費（校正原稿作成、納品費用等）を見込むこと。</li> <li>・印字テストで合格した印字位置と品質が同等のものを納品すること。</li> </ul> <p>【サンプル版の提供】</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>・校正用に製品サンプル（サンプル版）を1枚提出して、原稿の校了を受けること。</li> <li>・校了後、印字テストを行うため、下記校正担当に製品サンプル（プレ印刷版）30枚を提出してテストを受け、合格した後に仕様書に記載の数量の製品を作成すること。（テストの実施には20営業日程度要する。印字テストは複数回行う可能性あり。印字テストの結果、印字位置の修正を行う可能性あり。）</li> <li>・納品時に製品サンプル10枚、印影がない製品サンプル10枚、版下データ（テキストデータを識別できるPDFファイル形式）を下記校正担当に納品すること。また、版下データについては、日本年金機構より貸与するセキュアUSBメモリに格納し、納品すること。</li> </ul> <ul style="list-style-type: none"> <li>・校正確認等のほか、本調達に係る問い合わせは、全て下記校正担当に行うこと。</li> <li>・公印を印刷すること。</li> <li>・印影の借り受けの際、預かり証を提出し印影の貸し出しを行う。</li> <li>・印影の借り受け後、下記の事項を徹底し管理すること。</li> </ul> <p>（1）今回受注する帳票の作成以外には使用しないこと。</p> <p>（2）帳票作成の過程で生じた印影の磁気媒体及び資料等、当該業務終了後速やかに廃棄処分すること。</p> <p>（3）印影は帳票作成終了後、速やかに返却すること。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>・印影の返却の際、印影の磁気媒体等を廃棄処分したことに関する報告書を提出すること。</li> </ul> |
| 校 正 担 当 | 〒182-8530 東京都調布市<br>日本年金機構年金記録企画部年金記録業務室外国記録業務G<br>電話番号：042-429-2812 担当：齋藤<br>（正式な住所は業者決定後にお知らせします。）                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |

## 仕 様 書【印刷物の作成】

|         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|---------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 品 名     | 帳票「適用証明書」（日スペイン社会保障協定）                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| 紙 質     | 上質紙 A判 57.5kg<br>※グリーン購入法に適合するものであること。（入手が困難な場合を除く。）                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| 用 紙 地 色 | 白色（白色度80%以上）                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| 刷 色     | 両面刷：表2色（墨）（赤）、裏1色（墨）                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| サ イ ズ   | A4（縦297mm×横210mm）                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| 製 本     | なし                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| 梱 包     | 1 帯50 枚。<br>50 帯ごとにクラフト紙で梱包すること。<br>※梱包した外側 2 側面に印刷物の名称、数量、製造年月及び製造業者名を印刷（記載）するか、シールを貼付して表示すること。2 側面とは原則として、短辺及び長辺 1 箇所ずつである。<br>※使用する梱包資材については、グリーン購入法に適合するものであること。（入手が困難な場合を除く。）                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| 数 量     | 400 枚（8 帯）                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| 納 期     | 令和7年10月23日（木）                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| 納 入 場 所 | 東京都調布市 ※詳細は契約時に連絡します                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| そ の 他   | <ul style="list-style-type: none"> <li>・印刷内容および印刷位置は、添付の見本を参照すること。</li> <li>・スペイン語の印刷あり。</li> <li>・正式な原稿は業者決定後5営業日以内に紙で提供する。</li> <li>・原稿の著作権については、日本年金機構に帰属することとする。</li> <li>・金額の積算にあたっては、本仕様書の内容に係る全ての経費（校正原稿作成、納品費用等）を見込むこと。</li> <li>・印字テストで合格した印字位置と品質が同等のものを納品すること。</li> </ul> <p>【サンプル版の提供】</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>・校正用に製品サンプル（サンプル版）を1枚提出して、原稿の校了を受けること。</li> <li>・校了後、印字テストを行うため、下記校正担当に製品サンプル（プレ印刷版）30枚を提出してテストを受け、合格した後に仕様書に記載の数量の製品を作成すること。（テストの実施には20営業日程度要する。印字テストは複数回行う可能性あり。印字テストの結果、印字位置の修正を行う可能性あり。）</li> <li>・納品時に製品サンプル10枚、印影がない製品サンプル10枚、版下データ（テキストデータを識別できるPDFファイル形式）を下記校正担当に納品すること。また、版下データについては、日本年金機構より貸与するセキュアUSBメモリに格納し、納品すること。</li> </ul> <ul style="list-style-type: none"> <li>・校正確認等のほか、本調達に係る問い合わせは、全て下記校正担当に行うこと。</li> <li>・公印を印刷すること。</li> <li>・印影の借り受けの際、預かり証を提出し印影の貸し出しを行う。</li> <li>・印影の借り受け後、下記の事項を徹底し管理すること。</li> </ul> <p>（1）今回受注する帳票の作成以外には使用しないこと。</p> <p>（2）帳票作成の過程で生じた印影の磁気媒体及び資料等、当該業務終了後速やかに廃棄処分すること。</p> <p>（3）印影は帳票作成終了後、速やかに返却すること。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>・印影の返却の際、印影の磁気媒体等を廃棄処分したことに関する報告書を提出すること。</li> </ul> |
| 校 正 担 当 | 〒182-8530 東京都調布市<br>日本年金機構年金記録企画部年金記録業務室外国記録業務G<br>電話番号：042-429-2812 担当：齋藤<br>（正式な住所は業者決定後にお知らせします。）                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |

## 仕 様 書【印刷物の作成】

|         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|---------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 品 名     | 帳票「適用証明書」（日アイルランド社会保障協定）                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| 紙 質     | 上質紙 A判 57.5kg<br>※グリーン購入法に適合するものであること。（入手が困難な場合を除く。）                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| 用 紙 地 色 | 白色（白色度80%以上）                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| 刷 色     | 両面刷：表2色（墨）（赤）、裏1色（墨）                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| サ イ ズ   | A4（縦297mm×横210mm）                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| 製 本     | なし                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| 梱 包     | 1 帯50 枚。<br>50 帯ごとにクラフト紙で梱包すること。<br>※梱包した外側 2 側面に印刷物の名称、数量、製造年月及び製造業者名を印刷（記載）するか、シールを貼付して表示すること。2 側面とは原則として、短辺及び長辺 1 箇所ずつである。<br>※使用する梱包資材については、グリーン購入法に適合するものであること。（入手が困難な場合を除く。）                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| 数 量     | 100 枚（2 帯）                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| 納 期     | 令和7年10月23日（木）                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| 納 入 場 所 | 東京都調布市 ※詳細は契約時に連絡します                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| そ の 他   | <ul style="list-style-type: none"> <li>・印刷内容および印刷位置は、添付の見本を参照すること。</li> <li>・一部、文字の位置と線の長さを修正する作業が発生する。</li> <li>・英語の印刷あり。</li> <li>・正式な原稿は業者決定後5営業日以内に紙で提供する。</li> <li>・原稿の著作権については、日本年金機構に帰属することとする。</li> <li>・金額の積算にあたっては、本仕様書の内容に係る全ての経費（校正原稿作成、納品費用等）を見込むこと。</li> <li>・印字テストで合格した印字位置と品質が同等のものを納品すること。</li> </ul> <p>【サンプル版の提供】</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>・校正用に製品サンプル（サンプル版）を1枚提出して、原稿の校了を受けること。</li> <li>・校了後、印字テストを行うため、下記校正担当に製品サンプル（プレ印刷版）30枚を提出してテストを受け、合格した後に仕様書に記載の数量の製品を作成すること。（テストの実施には20営業日程度要する。印字テストは複数回行う可能性あり。印字テストの結果、印字位置の修正を行う可能性あり。）</li> <li>・納品時に製品サンプル10枚、印影がない製品サンプル10枚、版下データ（テキストデータを識別できるPDFファイル形式）を下記校正担当に納品すること。また、版下データについては、日本年金機構より貸与するセキュアUSBメモリに格納し、納品すること。</li> </ul> <ul style="list-style-type: none"> <li>・校正確認等のほか、本調達に係る問い合わせは、全て下記校正担当に行うこと。</li> <li>・公印を印刷すること。</li> <li>・印影の借り受けの際、預かり証を提出し印影の貸し出しを行う。</li> <li>・印影の借り受け後、下記の事項を徹底し管理すること。</li> </ul> <ol style="list-style-type: none"> <li>（1）今回受注する帳票の作成以外には使用しないこと。</li> <li>（2）帳票作成の過程で生じた印影の磁気媒体及び資料等、当該業務終了後速やかに廃棄処分すること。</li> <li>（3）印影は帳票作成終了後、速やかに返却すること。</li> </ol> <ul style="list-style-type: none"> <li>・印影の返却の際、印影の磁気媒体等を廃棄処分したことに関する報告書を提出すること。</li> </ul> |
| 校 正 担 当 | 〒182-8530 東京都調布市<br>日本年金機構年金記録企画部年金記録業務室外国記録業務G<br>電話番号：042-429-2812 担当：齋藤<br>（正式な住所は業者決定後にお知らせします。）                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |

## 仕 様 書【印刷物の作成】

|         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|---------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 品 名     | 帳票「適用証明書」（日ブラジル社会保障協定）                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| 紙 質     | 上質紙 A判 57.5kg<br>※グリーン購入法に適合するものであること。（入手が困難な場合を除く。）                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| 用 紙 地 色 | 白色（白色度80%以上）                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| 刷 色     | 両面刷：表2色（墨）（赤）、裏1色（墨）                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| サ イ ズ   | A4（縦297mm×横210mm）                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| 製 本     | なし                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| 梱 包     | 1 帯50 枚。<br>50 帯ごとにクラフト紙で梱包すること。<br>※梱包した外側 2 側面に印刷物の名称、数量、製造年月及び製造業者名を印刷（記載）するか、シールを貼付して表示すること。2 側面とは原則として、短辺及び長辺 1 箇所ずつである。<br>※使用する梱包資材については、グリーン購入法に適合するものであること。（入手が困難な場合を除く。）                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| 数 量     | 400 枚（8 帯）                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| 納 期     | 令和7年10月23日（木）                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| 納 入 場 所 | 東京都調布市 ※詳細は契約時に連絡します                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| そ の 他   | <ul style="list-style-type: none"> <li>・印刷内容および印刷位置は、添付の見本を参照すること。</li> <li>・ポルトガル語の印刷あり。</li> <li>・正式な原稿は業者決定後5営業日以内に紙で提供する。</li> <li>・原稿の著作権については、日本年金機構に帰属することとする。</li> <li>・金額の積算にあたっては、本仕様書の内容に係る全ての経費（校正原稿作成、納品費用等）を見込むこと。</li> <li>・印字テストで合格した印字位置と品質が同等のものを納品すること。</li> </ul> <p>【サンプル版の提供】</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>・校正用に製品サンプル（サンプル版）を1枚提出して、原稿の校了を受けること。</li> <li>・校了後、印字テストを行うため、下記校正担当に製品サンプル（プレ印刷版）30枚を提出してテストを受け、合格した後に仕様書に記載の数量の製品を作成すること。（テストの実施には20営業日程度要する。印字テストは複数回行う可能性あり。印字テストの結果、印字位置の修正を行う可能性あり。）</li> <li>・納品時に製品サンプル10枚、印影がない製品サンプル10枚、版下データ（テキストデータを識別できるPDFファイル形式）を下記校正担当に納品すること。また、版下データについては、日本年金機構より貸与するセキュアUSBメモリに格納し、納品すること。</li> </ul> <ul style="list-style-type: none"> <li>・校正確認等のほか、本調達に係る問い合わせは、全て下記校正担当に行うこと。</li> <li>・公印を印刷すること。</li> <li>・印影の借り受けの際、預かり証を提出し印影の貸し出しを行う。</li> <li>・印影の借り受け後、下記の事項を徹底し管理すること。</li> </ul> <p>（1）今回受注する帳票の作成以外には使用しないこと。</p> <p>（2）帳票作成の過程で生じた印影の磁気媒体及び資料等、当該業務終了後速やかに廃棄処分すること。</p> <p>（3）印影は帳票作成終了後、速やかに返却すること。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>・印影の返却の際、印影の磁気媒体等を廃棄処分したことに関する報告書を提出すること。</li> </ul> |
| 校 正 担 当 | 〒182-8530 東京都調布市<br>日本年金機構年金記録企画部年金記録業務室外国記録業務G<br>電話番号：042-429-2812 担当：齋藤<br>（正式な住所は業者決定後にお知らせします。）                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |

## 仕 様 書【印刷物の作成】

|         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|---------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 品 名     | 帳票「適用証明書」（日スイス社会保障協定）                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| 紙 質     | 上質紙 A判 57.5kg<br>※グリーン購入法に適合するものであること。（入手が困難な場合を除く。）                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| 用 紙 地 色 | 白色（白色度80%以上）                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| 刷 色     | 両面刷：表2色（墨）（赤）、裏1色（墨）                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| サ イ ズ   | A4（縦297mm×横210mm）                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| 製 本     | なし                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| 梱 包     | 1 帯50 枚。<br>50 帯ごとにクラフト紙で梱包すること。<br>※梱包した外側 2 側面に印刷物の名称、数量、製造年月及び製造業者名を印刷（記載）するか、シールを貼付して表示すること。2 側面とは原則として、短辺及び長辺 1 箇所ずつである。<br>※使用する梱包資材については、グリーン購入法に適合するものであること。（入手が困難な場合を除く。）                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| 数 量     | 200 枚（4 帯）                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| 納 期     | 令和7年10月23日（木）                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| 納 入 場 所 | 東京都調布市 ※詳細は契約時に連絡します                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| そ の 他   | <ul style="list-style-type: none"> <li>・印刷内容および印刷位置は、添付の見本を参照すること。</li> <li>・英語の印刷あり。</li> <li>・正式な原稿は業者決定後5営業日以内に紙で提供する。</li> <li>・原稿の著作権については、日本年金機構に帰属することとする。</li> <li>・金額の積算にあたっては、本仕様書の内容に係る全ての経費（校正原稿作成、納品費用等）を見込むこと。</li> <li>・印字テストで合格した印字位置と品質が同等のものを納品すること。</li> </ul> <p>【サンプル版の提供】</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>・校正用に製品サンプル（サンプル版）を1枚提出して、原稿の校了を受けること。</li> <li>・校了後、印字テストを行うため、下記校正担当に製品サンプル（プレ印刷版）30枚を提出してテストを受け、合格した後に仕様書に記載の数量の製品を作成すること。（テストの実施には20営業日程度要する。印字テストは複数回行う可能性あり。印字テストの結果、印字位置の修正を行う可能性あり。）</li> <li>・納品時に製品サンプル10枚、印影がない製品サンプル10枚、版下データ（テキストデータを識別できるPDFファイル形式）を下記校正担当に納品すること。また、版下データについては、日本年金機構より貸与するセキュアUSBメモリに格納し、納品すること。</li> </ul> <ul style="list-style-type: none"> <li>・校正確認等のほか、本調達に係る問い合わせは、全て下記校正担当に行うこと。</li> <li>・公印を印刷すること。</li> <li>・印影の借り受けの際、預かり証を提出し印影の貸し出しを行う。</li> <li>・印影の借り受け後、下記の事項を徹底し管理すること。</li> </ul> <p>（1）今回受注する帳票の作成以外には使用しないこと。</p> <p>（2）帳票作成の過程で生じた印影の磁気媒体及び資料等、当該業務終了後速やかに廃棄処分すること。</p> <p>（3）印影は帳票作成終了後、速やかに返却すること。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>・印影の返却の際、印影の磁気媒体等を廃棄処分したことに関する報告書を提出すること。</li> </ul> |
| 校 正 担 当 | 〒182-8530 東京都調布市<br>日本年金機構年金記録企画部年金記録業務室外国記録業務G<br>電話番号：042-429-2812 担当：齋藤<br>（正式な住所は業者決定後にお知らせします。）                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |

## 仕 様 書【印刷物の作成】

|         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|---------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 品 名     | 帳票「適用証明書」（日インド社会保障協定）                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| 紙 質     | 上質紙 A判 57.5kg<br>※グリーン購入法に適合するものであること。（入手が困難な場合を除く。）                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| 用 紙 地 色 | 白色（白色度80%以上）                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| 刷 色     | 両面刷：表2色（墨）（赤）、裏1色（墨）                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| サ イ ズ   | A4（縦297mm×横210mm）                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| 製 本     | なし                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| 梱 包     | 1 帯50 枚。<br>50 帯ごとにクラフト紙で梱包すること。<br>※梱包した外側 2 側面に印刷物の名称、数量、製造年月及び製造業者名を印刷（記載）するか、シールを貼付して表示すること。2 側面とは原則として、短辺及び長辺 1 箇所ずつである。<br>※使用する梱包資材については、グリーン購入法に適合するものであること。（入手が困難な場合を除く。）                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| 数 量     | 1,500 枚（30 帯）                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| 納 期     | 令和7年10月23日（木）                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| 納 入 場 所 | 東京都調布市 ※詳細は契約時に連絡します                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| そ の 他   | <ul style="list-style-type: none"> <li>・印刷内容および印刷位置は、添付の見本を参照すること。</li> <li>・一部、文字の位置と線の長さを修正する作業が発生する。</li> <li>・ヒンディー語、英語の印刷あり。</li> <li>・正式な原稿は業者決定後5営業日以内に紙で提供する。</li> <li>・原稿の著作権については、日本年金機構に帰属することとする。</li> <li>・金額の積算にあたっては、本仕様書の内容に係る全ての経費（校正原稿作成、納品費用等）を見込むこと。</li> <li>・印字テストで合格した印字位置と品質が同等のものを納品すること。</li> </ul> <p>【サンプル版の提供】</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>・校正用に製品サンプル（サンプル版）を1枚提出して、原稿の校了を受けること。</li> <li>・校了後、印字テストを行うため、下記校正担当に製品サンプル（プレ印刷版）30枚を提出してテストを受け、合格した後に仕様書に記載の数量の製品を作成すること。（テストの実施には20営業日程度要する。印字テストは複数回行う可能性あり。印字テストの結果、印字位置の修正を行う可能性あり。）</li> <li>・納品時に製品サンプル10枚、印影がない製品サンプル10枚、版下データ（テキストデータを識別できるPDFファイル形式）を下記校正担当に納品すること。また、版下データについては、日本年金機構より貸与するセキュアUSBメモリに格納し、納品すること。</li> </ul> <ul style="list-style-type: none"> <li>・校正確認等のほか、本調達に係る問い合わせは、全て下記校正担当に行うこと。</li> <li>・公印を印刷すること。</li> <li>・印影の借り受けの際、預かり証を提出し印影の貸し出しを行う。</li> <li>・印影の借り受け後、下記の事項を徹底し管理すること。</li> </ul> <ol style="list-style-type: none"> <li>（1）今回受注する帳票の作成以外には使用しないこと。</li> <li>（2）帳票作成の過程で生じた印影の磁気媒体及び資料等、当該業務終了後速やかに廃棄処分すること。</li> <li>（3）印影は帳票作成終了後、速やかに返却すること。</li> </ol> <ul style="list-style-type: none"> <li>・印影の返却の際、印影の磁気媒体等を廃棄処分したことに関する報告書を提出すること。</li> </ul> |
| 校 正 担 当 | 〒182-8530 東京都調布市<br>日本年金機構年金記録企画部年金記録業務室外国記録業務G<br>電話番号：042-429-2812 担当：齋藤<br>（正式な住所は業者決定後にお知らせします。）                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |

## 仕 様 書【印刷物の作成】

|         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|---------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 品 名     | 帳票「適用証明書」（日ルクセンプルク社会保障協定）                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| 紙 質     | 上質紙 A判 57.5kg<br>※グリーン購入法に適合するものであること。（入手が困難な場合を除く。）                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| 用 紙 地 色 | 白色（白色度80%以上）                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| 刷 色     | 両面刷：表2色（墨）（赤）、裏1色（墨）                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| サ イ ズ   | A4（縦297mm×横210mm）                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| 製 本     | なし                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| 梱 包     | 1 帯50 枚。<br>50 帯ごとにクラフト紙で梱包すること。<br>※梱包した外側 2 側面に印刷物の名称、数量、製造年月及び製造業者名を印刷（記載）するか、シールを貼付して表示すること。2 側面とは原則として、短辺及び長辺 1 箇所ずつである。<br>※使用する梱包資材については、グリーン購入法に適合するものであること。（入手が困難な場合を除く。）                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| 数 量     | 300 枚（6 帯）                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| 納 期     | 令和 7 年 10 月 23 日（木）                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| 納 入 場 所 | 東京都調布市 ※詳細は契約時に連絡します                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| そ の 他   | <ul style="list-style-type: none"> <li>・印刷内容および印刷位置は、添付の見本を参照すること。</li> <li>・フランス語の印刷あり。</li> <li>・正式な原稿は業者決定後 5 営業日以内に紙で提供する。</li> <li>・原稿の著作権については、日本年金機構に帰属することとする。</li> <li>・金額の積算にあたっては、本仕様書の内容に係る全ての経費（校正原稿作成、納品費用等）を見込むこと。</li> <li>・印字テストで合格した印字位置と品質が同等のものを納品すること。</li> </ul> <p>【サンプル版の提供】</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>・校正用に製品サンプル（サンプル版）を 1 枚提出して、原稿の校了を受けること。</li> <li>・校了後、印字テストを行うため、下記校正担当に製品サンプル（プレ印刷版）30 枚を提出してテストを受け、合格した後に仕様書に記載の数量の製品を作成すること。（テストの実施には 20 営業日程度要する。印字テストは複数回行う可能性あり。印字テストの結果、印字位置の修正を行う可能性あり。）</li> <li>・納品時に製品サンプル 10 枚、印影がない製品サンプル 10 枚、版下データ（テキストデータを識別できる PDF ファイル形式）を下記校正担当に納品すること。また、版下データについては、日本年金機構より貸与するセキュア USB メモリに格納し、納品すること。</li> </ul> <ul style="list-style-type: none"> <li>・校正確認等のほか、本調達に係る問い合わせは、全て下記校正担当に行うこと。</li> <li>・公印を印刷すること。</li> <li>・印影の借り受けの際、預かり証を提出し印影の貸し出しを行う。</li> <li>・印影の借り受け後、下記の事項を徹底し管理すること。</li> </ul> <p>（1）今回受注する帳票の作成以外には使用しないこと。</p> <p>（2）帳票作成の過程で生じた印影の磁気媒体及び資料等、当該業務終了後速やかに廃棄処分すること。</p> <p>（3）印影は帳票作成終了後、速やかに返却すること。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>・印影の返却の際、印影の磁気媒体等を廃棄処分したことに関する報告書を提出すること。</li> </ul> |
| 校 正 担 当 | 〒182-8530 東京都調布市<br>日本年金機構年金記録企画部年金記録業務室外国記録業務 G<br>電話番号：042-429-2812 担当：齋藤<br>（正式な住所は業者決定後にお知らせします。）                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |

## 仕 様 書【印刷物の作成】

|         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|---------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 品 名     | 帳票「適用証明書」（日スロバキア社会保障協定）                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| 紙 質     | 上質紙 A判 57.5kg<br>※グリーン購入法に適合するものであること。（入手が困難な場合を除く。）                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| 用 紙 地 色 | 白色（白色度80%以上）                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| 刷 色     | 両面刷：表2色（墨）（赤）、裏1色（墨）                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| サ イ ズ   | A4（縦297mm×横210mm）                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| 製 本     | なし                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| 梱 包     | 1 帯50 枚。<br>50 帯ごとにクラフト紙で梱包すること。<br>※梱包した外側 2 側面に印刷物の名称、数量、製造年月及び製造業者名を印刷（記載）するか、シールを貼付して表示すること。2 側面とは原則として、短辺及び長辺 1 箇所ずつである。<br>※使用する梱包資材については、グリーン購入法に適合するものであること。（入手が困難な場合を除く。）                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| 数 量     | 100 枚（2 帯）                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| 納 期     | 令和7年10月23日（木）                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| 納 入 場 所 | 東京都調布市 ※詳細は契約時に連絡します                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| そ の 他   | <ul style="list-style-type: none"> <li>・印刷内容および印刷位置は、添付の見本を参照すること。</li> <li>・一部、文字の位置と線の長さを修正する作業が発生する。</li> <li>・スロバキア語の印刷あり。</li> <li>・正式な原稿は業者決定後5営業日以内に紙で提供する。</li> <li>・原稿の著作権については、日本年金機構に帰属することとする。</li> <li>・金額の積算にあたっては、本仕様書の内容に係る全ての経費（校正原稿作成、納品費用等）を見込むこと。</li> <li>・印字テストで合格した印字位置と品質が同等のものを納品すること。</li> </ul> <p>【サンプル版の提供】</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>・校正用に製品サンプル（サンプル版）を1枚提出して、原稿の校了を受けること。</li> <li>・校了後、印字テストを行うため、下記校正担当に製品サンプル（プレ印刷版）30枚を提出してテストを受け、合格した後に仕様書に記載の数量の製品を作成すること。（テストの実施には20営業日程度要する。印字テストは複数回行う可能性あり。印字テストの結果、印字位置の修正を行う可能性あり。）</li> <li>・納品時に製品サンプル10枚、印影がない製品サンプル10枚、版下データ（テキストデータを識別できるPDFファイル形式）を下記校正担当に納品すること。また、版下データについては、日本年金機構より貸与するセキュアUSBメモリに格納し、納品すること。</li> </ul> <ul style="list-style-type: none"> <li>・校正確認等のほか、本調達に係る問い合わせは、全て下記校正担当に行うこと。</li> <li>・公印を印刷すること。</li> <li>・印影の借り受けの際、預かり証を提出し印影の貸し出しを行う。</li> <li>・印影の借り受け後、下記の事項を徹底し管理すること。</li> </ul> <ol style="list-style-type: none"> <li>（1）今回受注する帳票の作成以外には使用しないこと。</li> <li>（2）帳票作成の過程で生じた印影の磁気媒体及び資料等、当該業務終了後速やかに廃棄処分すること。</li> <li>（3）印影は帳票作成終了後、速やかに返却すること。</li> </ol> <ul style="list-style-type: none"> <li>・印影の返却の際、印影の磁気媒体等を廃棄処分したことに関する報告書を提出すること。</li> </ul> |
| 校 正 担 当 | 〒182-8530 東京都調布市<br>日本年金機構年金記録企画部年金記録業務室外国記録業務G<br>電話番号：042-429-2812 担当：齋藤<br>（正式な住所は業者決定後にお知らせします。）                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |

## 仕 様 書【印刷物の作成】

|         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|---------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 品 名     | 帳票「適用証明書」（日中社会保障協定）                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| 紙 質     | 上質紙 A判 57.5kg<br>※グリーン購入法に適合するものであること。（入手が困難な場合を除く。）                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| 用 紙 地 色 | 白色（白色度80%以上）                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| 刷 色     | 両面刷：表2色（墨）（赤）、裏1色（墨）                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| サ イ ズ   | A4（縦297mm×横210mm）                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| 製 本     | なし                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| 梱 包     | 1 帯50 枚。<br>50 帯ごとにクラフト紙で梱包すること。<br>※梱包した外側 2 側面に印刷物の名称、数量、製造年月及び製造業者名を印刷（記載）するか、シールを貼付して表示すること。2 側面とは原則として、短辺及び長辺 1 箇所ずつである。<br>※使用する梱包資材については、グリーン購入法に適合するものであること。（入手が困難な場合を除く。）                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| 数 量     | 14,200 枚（284 帯）                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| 納 期     | 令和7年10月23日（木）                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| 納 入 場 所 | 東京都調布市 ※詳細は契約時に連絡します                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| そ の 他   | <ul style="list-style-type: none"> <li>・印刷内容および印刷位置は、添付の見本を参照すること。</li> <li>・一部、文字の位置と線の長さを修正する作業が発生する。</li> <li>・中国語の印刷あり。</li> <li>・正式な原稿は業者決定後5営業日以内に紙で提供する。</li> <li>・原稿の著作権については、日本年金機構に帰属することとする。</li> <li>・金額の積算にあたっては、本仕様書の内容に係る全ての経費（校正原稿作成、納品費用等）を見込むこと。</li> <li>・印字テストで合格した印字位置と品質が同等のものを納品すること。</li> </ul> <p>【サンプル版の提供】</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>・校正用に製品サンプル（サンプル版）を1枚提出して、原稿の校了を受けること。</li> <li>・校了後、印字テストを行うため、下記校正担当に製品サンプル（プレ印刷版）30枚を提出してテストを受け、合格した後に仕様書に記載の数量の製品を作成すること。（テストの実施には20営業日程度要する。印字テストは複数回行う可能性あり。印字テストの結果、印字位置の修正を行う可能性あり。）</li> <li>・納品時に製品サンプル10枚、印影がない製品サンプル10枚、版下データ（テキストデータを識別できるPDFファイル形式）を下記校正担当に納品すること。また、版下データについては、日本年金機構より貸与するセキュアUSBメモリに格納し、納品すること。</li> </ul> <ul style="list-style-type: none"> <li>・校正確認等のほか、本調達に係る問い合わせは、全て下記校正担当に行うこと。</li> <li>・公印を印刷すること。</li> <li>・印影の借り受けの際、預かり証を提出し印影の貸し出しを行う。</li> <li>・印影の借り受け後、下記の事項を徹底し管理すること。</li> </ul> <ol style="list-style-type: none"> <li>（1）今回受注する帳票の作成以外には使用しないこと。</li> <li>（2）帳票作成の過程で生じた印影の磁気媒体及び資料等、当該業務終了後速やかに廃棄処分すること。</li> <li>（3）印影は帳票作成終了後、速やかに返却すること。</li> </ol> <ul style="list-style-type: none"> <li>・印影の返却の際、印影の磁気媒体等を廃棄処分したことに関する報告書を提出すること。</li> </ul> |
| 校 正 担 当 | 〒182-8530 東京都調布市<br>日本年金機構年金記録企画部年金記録業務室外国記録業務G<br>電話番号：042-429-2812 担当：齋藤<br>（正式な住所は業者決定後にお知らせします。）                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |

Abkommen zwischen Japan und der Bundesrepublik Deutschland über Soziale Sicherheit

ドイツ連邦共和国で就労する被用者／自営業者のための日本国公的年金各法の適用に関する証明書

協定第7条及び第10条  
実施取極第3条

Bescheinigung über die Anwendung der japanischen öffentlichen Rentengesetze auf einen in der Bundesrepublik Deutschland beschäftigten Arbeitnehmer / Selbständigen

Art.7 und 10 des Abkommens;  
Art.3 der Durchführungsvereinbarung

1

☐被用者／Arbeitnehmer☐自営業者／Selbständiger

氏／Familiennamename名／Vorname生年月日／Geburtsdatum (Jahr, Monat, Tag)

年 月 日

ローマ字／in lateinischer Schrift

日本における住所／Gewöhnlicher Aufenthalt in Japan

ローマ字／in lateinischer Schrift

日本の基礎年金番号／Japanische Basisrentennummer

ドイツの保険番号／Deutsche Versicherungsnummer

2日本における雇用者／Arbeitgeber in Japan

事業所名称／Firmenname

ローマ字／in lateinischer Schrift

所在地／Anschrift

ローマ字／in lateinischer Schrift

3

上記1にあげられた者は

年 月 日から 年 月 日まで

ドイツ連邦共和国の下記の企業に、

☐派遣される☐赴任する

Die in Feld 1 genannte Person wird für die Zeit

vom bis

zu dem nachgenannten Unternehmen in der Bundesrepublik Deutschland

☐entsandt☐bzw. ist dort beschäftigt

4ドイツ連邦共和国における企業／Unternehmen in der Bundesrepublik Deutschland

事業所名称／Firmenname

所在地／Anschrift

5

上記1にあげられた者は、協定の下記事項に従い、日本国における公的年金各法(協定第2条第1項a)の適用を受ける。

☐第7条第1項第1文(派遣開始から60暦月目の末日まで)

☐第7条第2項(b)第1文(仕事開始から60暦月目の末日まで)

☐第7条第1項第2文☐第10条

☐第7条第2項(b)第2文

同意／合意した期間

年 月 日から 年 月 日まで

連絡機関名

東京の日本年金機構

年 月 日 整理番号

Die in Feld 1 genannte Person untersteht den japanischen öffentlichen Rentengesetzen (Art.2 Abs.1 Buchst. a des Abkommens) gemäß der nachstehend vermerkten Vorschrift des Abkommens;

☐Art. 7 (längstens bis zum Ende des 60. Kalendermonats nach Beginn der Entsendung)

☐Abs.1 Satz.1

☐Art. 7 Abs.2 (längstens bis zum Ende des 60. Kalendermonats nach Aufnahme der Tätigkeit)

☐Buchst. b) Satz.1

☐Art. 7

☐Abs.1 Satz.2☐Art. 10

☐Art. 7 Abs.2

☐Buchst. b) Satz.2

lt. Schreiben/Vereinbarung des Japan Pension Service,Tokio

vom Az :

6日本の連絡機関の名称及び所在地／Bezeichnung und Anschrift der japanischen Verbindungsstelle

名称／Bezeichnung

日本年金機構 年金記録業務室長

所在地／Anschrift

東京都杉並区高井戸西3-5-24

年月日／Datum (Jahr, Monat, Tag)

年 月 日

印



社会保障に関する日本国とグレート・ブリテン及び北部アイルランド連合王国との間の協定

Agreement between Japan and the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on Social Security

連合王国で就労する被用者／自営業者の  
ための日本国公的年金各法の適用に關する  
証明書

・ 協定第 4 条、第 5 条、第 6 条、第 7 条  
及び第 8 条  
・ 行政取決め第 3 条 1 及び第 5 条

Certificate of continuing coverage under legislation  
concerning the Japanese public pensions systems for  
people working in the United Kingdom of Great Britain  
and Northern Ireland

・ Articles 4,5,6,7 and 8 of the Agreement  
  
・ Articles 3.1 and 5 of the Administrative Arrangements

1

☐ 被用者／Employee

☐ 自営業者／Self-employed person

氏／Surname

名／Forename

生年月日／Date of birth  
(Year) (Month) (Day)  
年 月 日

(ローマ字／In the Latin alphabet)

日本国における住所／Permanent Japan address

基礎年金番号／Basic Pension Number

2

日本国における事業所／Place of work in Japan

事業所名／Name of company

所在地／Address

3

連合王国における事業所／Place of work in U.K.

事業所名／Name of company

所在地／Address

4

証明／Certification

上記 1 にあげられた者は、協定の下記事項に従い、日本国の年金制度に関する法律（協定第 2 条 1 (a) の適用を受ける。／ The worker named 1 is covered by the legislation concerning the Japanese pensions systems (Art.2.1(a) of the Agreement), in accordance with the following Article of the Agreement.

☐ 4. 2

☐ 4. 3

☐ 4. 4

☐ 5. 1

☐ 5. 2

☐ 6

☐ 7. 2

☐ 8. 1

期 間／The period

(Year) (Month) (Day) (Year) (Month) (Day)  
年 月 日 ～ 年 月 日

5

連絡機関／Liaison agency

名 称／Name

日本年金機構（Japan Pension Service）

日本年金機構 年金記録業務室長

所在地／Address

東京都杉並区高井戸西 3 - 5 - 2 4

年 月 日／Date

(Year) (Month) (Day)  
年 月 日

印／Stamp

(注意事項)

1. この証明書は、あなたが国民年金又は厚生年金保険に継続して適用されていることを証明するものです。証明期間中、連合王国年金法令の適用が免除される根拠となりますので大切に保管してください。
2. 連合王国の当局から証明書の提示を求められたときは、提示してください。
3. この証明書を紛失又はき損したときは、直ちに、この証明書を発給した年金事務所に再交付の申請をしてください。
4. この証明書の記載内容に変更が生じたときは、直ちに、この証明書を発給した年金事務所にお知らせください。
5. 不測の事情により派遣（就労）期間が延長されるときは、この証明書を発給した年金事務所にご相談ください。
6. この証明書の証明期間を超えて連合王国の領域内で就労するときは、連合王国年金法令による保険料の納付義務が発生します。
7. 厚生年金保険の被保険者が、前項に該当したときは当該被保険者の資格を喪失することになりますが、日本年金機構理事長に申し出て厚生年金保険に特例加入することができます。詳しくは、この証明書を発給した年金事務所にご相談ください。

社会保障に関する日本国と大韓民国との間の協定

일본국과 대한민국간의 사회보장에 관한 협정

大韓民国で就労する被用者／自営業者の  
ための日本国の公的年金各法の適用に関  
する証明書

- ・協定第5、第6、第7及び第9条
- ・行政取決め第3条1及び第5条

대한민국에서 근로하는 피용자/ 자영자를

위한 일본 공적연금 각법의 적용에 관한 증명서

- ・협정 제 5, 제 6, 제 7 및 제 9 조
- ・행정약정 제 3 조 1 항 및 제 5 조

1 ☐ 被用者／피용자 ☐ 自営業者／자영자

氏名／성명 生年月日／생년월일 年(년) 月(월) 日(일)

(ローマ字／영문)

日本国における住所／일본의 주소

(ローマ字／영문)

基礎年金番号／기초연금번호

2 日本国における事業所／일본의 사업장

事業所名／사업장명

(ローマ字／영문)

所在地／소재지

(ローマ字／영문)

3 大韓民国における事業所／대한민국의 사업장

事業所名／사업장명

所在地／소재지

4 証明／증명

上記1にあげられた者は、協定の下記事項に従い、日本国の年金制度に関する法律（協定第2条(b)）の適用を受ける。／ 위 1 항 에  
해당되는 자는 협정의 다음 조항에 따라 일본의 연금제도에 관한 법률(협정 제2조(b))의 적용을 받는다.

☐ 5.2(a) ☐ 5.2(b) ☐ 5.3 ☐ 6.1 ☐ 6.3 ☐ 6.4 ☐ 7 ☐ 9

期 間／기간 年(년) 月(월) 日(일) ~ 年(년) 月(월) 日(일)

5 連絡機関／연락기관

名 称／명칭

日本年金機構

年金記録業務室長

印／인

所在地／소재지

東京都杉並区高井戸西3-5-24

年 月 日／년 월 일

年(년) 月(월) 日(일)

〈国籍申立て欄〉 国籍진술란

私の国籍は、以下のとおり相違ないことを申し立てます。 본인의 국적은 아래와 같음을 확인합니다.

国 籍 名／국적 被保険者氏名／ 피보험자성명

(ローマ字／영문)

(ローマ字／영문)

## (注 意 事 項)

### 1. 記入方法

この証明書を受け取りましたら必ず、各項目の「ローマ字」欄及び国籍申立て欄を記入してください。なお、国籍名のローマ字は英語表記で記入してください。

### 2. 提出方法

この証明書は、韓国の事業所経由で（自営業者の場合は本人が）大韓民国の国民年金公団の本部又は地域事務所に原本を提出してください。（郵送による提出も可能です。）

なお、提出前には、この証明書の写しを取り、写しは本人の控えとして保管してください。

社会保障に関する日本国とアメリカ合衆国との間の協定  
 Agreement between Japan and the United States of America on Social Security

日本国の公的年金及び公的医療保険  
 各法の適用に関する証明書

Certificate of continuing coverage under legislation  
 concerning the Japanese public pension systems  
 and the Japanese health insurance systems

- ・協定第4条
- ・行政取決め第4条

- ・ Article 4 of the Agreement
- ・ Article 4 of the Administrative Arrangement

|                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                         |                                                      |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|------------------------------------------------------|
| <b>1</b>                                                                                                                                                                                                                                                                 | <input type="checkbox"/> 被用者 / Employee | <input type="checkbox"/> 自営業者 / Self-employed person |
| <div style="display: flex; justify-content: space-between;"> <div>氏 / Surname</div> <div>名 / Forename</div> <div>生年月日 / Date of birth<br/>(Year) (Month) (Day)</div> </div> <div style="text-align: right; margin-top: -10px;">           年      月      日         </div> |                                         |                                                      |
| (ローマ字 / In the Latin alphabet)                                                                                                                                                                                                                                           |                                         |                                                      |
| 日本国における住所 / Permanent Japan address                                                                                                                                                                                                                                      |                                         |                                                      |
| 基礎年金番号 / Basic Pension Number                                                                                                                                                                                                                                            |                                         |                                                      |

|                        |                                     |
|------------------------|-------------------------------------|
| <b>2</b>               | 日本国における事業所 / Place of work in Japan |
| 事業所名 / Name of company |                                     |
| 所在地 / Address          |                                     |

|                        |                                                 |
|------------------------|-------------------------------------------------|
| <b>3</b>               | 合衆国における事業所 / Place of work in the United States |
| 事業所名 / Name of company |                                                 |
| 所在地 / Address          |                                                 |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                    |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|
| <b>4</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 証明 / Certification |
| <p>上記 1 に氏名のある労働者は日本の公的年金制度及び日本の公的医療保険制度（協定第 2 条 1）について法の適用を受けており、協定の以下の条項に従って、退職年金、遺族年金、障害年金及びメディケアについて合衆国の法規から免除される。 / The worker named in 1 is covered by the legislation concerning the Japanese public pensions systems and the Japanese public health insurance systems (Article 2.1 of the Agreement) and is exempt from U.S. laws with respect to Retirement, Survivors, Disability and Medicare in accordance with the following Article of the Agreement.</p> |                    |
| <div style="display: flex; justify-content: space-around; align-items: flex-end;"> <div> <input type="checkbox"/> 4.1              <input type="checkbox"/> 4.2              <input type="checkbox"/> 4.4              <input type="checkbox"/> 4.5              <input type="checkbox"/> 4.6              <input type="checkbox"/> 4.7(C)              <input type="checkbox"/> 4.8         </div> </div>                                                              |                    |
| <div style="display: flex; justify-content: space-between;"> <div>           期 間 / The period         </div> <div>           (Year) (Month) (Day)<br/>           年      月      日         </div> <div>           ~         </div> <div>           (Year) (Month) (Day)<br/>           年      月      日         </div> </div>                                                                                                                                              |                    |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                       |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|
| <b>5</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 連絡機関 / Liaison agency |
| <div style="display: flex; justify-content: space-between;"> <div>           名 称 / Name<br/>           所在地 / Address<br/>           年 月 日 / Date         </div> <div>           日本年金機構      年金記録業務室長<br/>           東京都杉並区高井戸西 3 - 5 - 2 4         </div> <div style="border: 2px solid red; padding: 10px; text-align: center; color: red; font-size: 2em; font-weight: bold;">             印           </div> </div> |                       |
| <div style="text-align: right;">           (Year) (Month) (Day)<br/>           年      月      日         </div>                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                       |

## (注 意 事 項)

1. この証明書を受け取りましたら、氏名の「ローマ字」欄を記入してください。
2. この証明書は、あなたが日本の公的年金制度及び公的医療保険制度に継続して適用されていることを証明するものです。  
この証明書の証明期間中、アメリカ合衆国の社会保障制度が免除される根拠となりますので、大切に保管してください。
3. この証明書を紛失またはき損したときは、直ちに、この証明書の交付申請をした年金事務所に再交付の申請をしてください。
4. この証明書の記載内容に変更が生じたときは、直ちに、この証明書の交付申請をした年金事務所にお知らせください。
5. この証明書の証明期間が、不測の事情により延長となるときは、この証明書の交付申請をした年金事務所にご相談ください。

# 社会保障に関する日本国とベルギー王国との間の協定

Accords sur la sécurité sociale entre le Japon et le Royaume de Belgique

Overeenkomst betreffende de sociale zekerheid tussen Japan en het Koninkrijk België

## ベルギーで就労する被用者/自営業者のための日本国の公的年金及び公的医療保険各法の適用に関する証明書

Certificat concernant l'application des lois sur la retraite et l'assurance médicale japonaises pour les salariés et travailleurs indépendants qui exercent leur profession en Belgique

Verklaring betreffende de toepassing van de wettelijke regeling betreffende de openbare pensioenen en de openbare ziektekostenverzekering van Japan, op werknemers in loondienst en zelfstandigen die werkzaam zijn in België

- ・協定第8、9、10条及び第11条 / Articles 8, 9, 10 et 11 de l'Accord / Artikel 8, 9, 10 en 11 van de overeenkomst
- ・行政取決め第4条 / Article 4 de l'Arrangement administratif / Artikel 4 van de administratieve schikking

1 ☐ 被用者/Travailleur salarié/Werknemer in loondienst ☐ 自営業者/Travailleur non salarié/Zelfstandige

氏 / Nom/Naam 名 / Prénoms /Voornamen 生年月日 /Date de naissance/ Geboortedatum  
年 /A/J 月 /M/M 日 /J/D

(ローマ字 /en lettres alphabétiques/In alfabetische letters)

日本国における住所 /Adresse au Japon/ Adres in Japan

基礎年金番号 /Numéro de pension de base japonaise/Basispensioennummer in Japan

2 日本国における事業所 /Lieu de travail au Japon/Plaats van tewerkstelling in Japan

事業所名 /Nom de la société/Naam van de onderneming

所在地 /Adresse/Adres

3 ベルギーにおける事業所 /Lieu de travail en Belgique/Plaats van tewerkstelling in België

ベルギーにおける登録番号及び事業所名 /Numéro de d'identification en Belgique et nom de la société /Identificationnummer en naam van de onderneming in België

所在地 /Adresse/Adres

4 証明 /Certificat/Verklaring

上記1にあげられた者は、次の協定条文中に該当するため、以下の期間、日本の公的年金制度及び日本の公的医療保険制度（協定第2条2）の法の適用を受ける。

En application de l'article 2.2 de la convention, le travailleur mentionné dans la rubrique 1 est assujéti durant la période fixée ci-dessous aux lois sur les retraites et les assurances médicales japonaises conformément aux dispositions de l'article suivant de la convention.

In toepassing van het artikel 2.2 van de overeenkomst, is de werknemer vermeld in vak 1, gedurende de hieronder vermelde periode, onderworpen aan wetgeving betreffende de openbare pensioenen en de openbare ziektekostenverzekering van Japan op grond van het bepaalde in volgend artikel van de overeenkomst.

該当条文 /Article concerné/ Betreffend artikel

☐ 8.1 ☐ 8.2 ☐ 8.4 ☐ 8.5 ☐ 9 ☐ 10.1 ☐ 11

期間 /Période d'assujettissement/ Periode

年 /A/J 月 /M/M 日 /J/D ~ 年 /A/J 月 /M/M 日 /J/D

5 連絡機関 /Organisme de liaison /Verbindingsorgaan

名 称 /Nom/Naam 日本年金機構 年金記録業務室長 印 /Sceau/Sceau

所在地 /Adresse/Adres 東京都杉並区高井戸西3-5-24

証明日 /Date/Datum 年 /A/J 月 /M/M 日 /J/D

(注 意 事 項)

1. この証明書は、あなたが日本の公的年金制度および公的医療保険制度に継続して適用されていることを証明するものです。

この証明書は、証明期間中、協定に規定されるベルギーの社会保障法令の適用が免除される根拠となりますので、大切に保管してください。

2. この証明書を紛失またはき損したときは、直ちに、この証明書の交付の申請をした年金事務所に再交付の申請をしてください。

3. この証明書の記載内容に変更が生じたときは、直ちに、この証明書の交付の申請をした年金事務所にお知らせください。

4. この証明書により、ベルギーの社会保障法令が適用されなくなることになり、労働災害に起因する給付相当についても保障が受けられません。そのため、ベルギー及び日本のいずれの国においても公的な労災保険制度が適用されない状態となります。

日本国内の使用者に使用されている海外に派遣される被用者は、日本の労災保険制度の特別加入制度、または民間の労働災害に対する保険に加入することにより、労働災害に対する備えとなります。

日本の労災保険制度の特別加入制度に関するお問い合わせは、厚生労働省労働基準局労災補償部労災管理課までお願いします。

電話 03-5253-1111 (内線 5436)

## 社会保障に関する日本国政府とフランス共和国政府との間の協定

Accord de sécurité sociale entre le Gouvernement du Japon et  
le Gouvernement de la République Française

## フランスで就労する被保険者のための日本国の公的年金及び公的医療保険各法の適用に関する証明書

Certificat d'assujettissement à la législation japonaise relative aux régimes publics de pensions et d'assurance maladie établi pour un travailleur assuré exerçant une activité professionnelle en France.

・協定第6条1、第7条及び第9条

/Articles 6 Paragraphe 1, Article 7 et Article 9 de l'Accord

・一般行政取決め第3条

/Article 3 de l'Arrangement administratif général

## 1 被保険者/Travailleur

氏/Nom de famille 名/Prénoms 生年月日/Date de naissance  
年/A 月/M 日/J

(ローマ字/en lettres alphabétiques)

日本国における住所/Adresse au Japon

基礎年金番号/Numéro de pension de base japonaise

## 2 日本国における事業所/Établissement au Japon

事業所名/Nom de la société

所在地/Adresse

## 3 フランスにおける事業所/Établissement en France

事業所名/Nom de la société

所在地/Adresse

## 4 証明/Certificat

上記1の被保険者は、次の協定条文に該当するため、以下の期間、日本の公的年金制度及び日本の公的医療保険制度（協定第2条2）の法の適用を受ける。

Le travailleur mentionné au point 1 ci-dessus, visé à l'un des articles mentionnés ci-dessous, sera assujetti à la législation japonaise relative aux régimes publics de pensions d'assurance maladie (article 2, paragraphe 2 de l'Accord) pour la période suivante.

該当条文/Article concerné : ☐ 6.1 ☐ 7 ☐ 9

期 間/Période d'assujettissement 年/A 月/M 日/J ~ 年/A 月/M 日/J

## 5 連絡機関/Organisme de liaison

名 称/Nom 日本年金機構 年金記録業務室長 印

所在地/Adresse

東京都杉並区高井戸西3-5-24

証 明 日/Date

年/A 月/M 日/J

(注 意 事 項)

1. この証明書は、あなたが日本の公的年金制度および公的医療保険制度に継続して適用されていることを証明するものです。

この証明書は、証明期間中、協定に規定されるフランスの社会保障法令の適用が免除される根拠となりますので、2枚目の「事業主確認用紙」とともにフランスの事業所に提出してください。

2. この証明書を紛失、き損したときまたは「事業主確認用紙」に記載された随伴する被扶養者に異動があったときは、直ちに、この証明書の交付の申請をした年金事務所に再交付の申請をしてください。

なお、「事業主確認用紙」の「労働災害に対する保険の加入」欄の記載事項に変更が生じたときは、この証明書の再交付の申請をする必要はありませんが、その旨を事業主にお知らせください。

3. この証明書の記載内容に変更が生じたときは、直ちに、この証明書の交付の申請をした年金事務所にお知らせください。

（日本の事業所から派遣されている方は、日本の事業主の方を通じて上記2及び3の手続きを行ってください。）

# 社会保障に関する日本国とカナダとの間の協定

## Agreement on Social Security between Japan and Canada

## L'Accord de sécurité sociale entre le Canada et le Japon

カナダで就労する被用者／自営業者のための日本国公的年金各法の適用に関する証明書

Certificate of continuing coverage under legislation concerning the Japanese public pension systems for people working in Canada / Certificat d'extension de l'assujettissement sous la législation concernant les régimes publics japonais de pensions pour les personnes travaillant au Canada

・協定第5条 / Article 5 of the Agreement

/ Article 5 de l'accord

・行政取決め第3項 / Paragraph 3 of the Administrative Arrangement

/ Paragraphe 3 de l'arrangement administratif

1 ☐ 被用者 / Employee/ Travailleur ☐ 自営業者 / Self — employed person/ Travailleur autonome

氏 / Last Name/ Nom de famille 名 / First Name/ Prénom 生年月日 / Date of birth / Date de naissance  
年 / Y/A 月 / M/M 日 / D/J

(ローマ字 / Roman letters / en lettres alphabétiques)

日本国における住所 / Permanent Japan address/ Adresse permanente au Japon

基礎年金番号 / Basic Pension Number / Numéro de pension de base

2 日本国における事業所 / Place of work in Japan / Lieu de travail au Japon

事業所名 / Name of company / Nom de la compagnie

所在地 / Address / Adresse

3 カナダにおける事業所 / Place of work in Canada / Lieu de travail au Canada

事業所名 / Name of company / Nom de la compagnie

所在地 / Address / Adresse

4 証明 / Certification/Certificat

上記1にあげられた者は、次の協定条文に該当するため、以下の期間、日本の公的年金制度（協定3条1（a））について法の適用を受ける。/ The worker named in 1 is covered by the legislation concerning the Japanese public pension systems (Article 3 . 1 (a) of the Agreement) ,in accordance with the following Article of the Agreement. / Le nom du travailleur à la section 1 est couvert par la législation concernant les régimes publics japonais de pensions ( Article 3.1(a) de l'accord ), conformément avec l'article de l'accord suivant.

該当条文 / Article / Article concerné

期間 / The period / Période

年 / Y/A

月 / M/M

日 / D/J

～

年 / Y/A

月 / M/M

日 / D/J

5 連絡機関 / Liaison agency/Organisme de liaison

名称 / Name / Nom

日本年金機構

年金記録業務室長

印 / Stamp / Estampe

所在地 / Address / Adresse

東京都杉並区高井戸西3-5-24

年月日 / Date / Date

年 / Y/A

月 / M/M

日 / D/J

印

## ( 注 意 事 項 )

1. この証明書は、あなたが日本の公的年金制度に継続して適用されていることを証明するものです。  
この証明書は、証明期間中、カナダ年金制度 (Canada Pension Plan) の適用が免除される根拠となりますので、大切に保管してください。
2. 派遣先のカナダの事業所へ証明書の写しを提出してください。カナダの当局から証明書の提示を求められたときは、提示してください。
3. この証明書を紛失またはき損したとき、もしくは記載内容に変更が生じたときは、直ちに、この証明書の交付申請をした年金事務所に再交付の申請をしてください。
4. この証明書の証明期間が、不測の事情により延長となるときは、証明期間が終了する前に、この証明書の交付申請をした年金事務所にご相談ください。

# 社会保障に関する日本国とオーストラリアとの間の協定

## Agreement on Social Security between Japan and Australia

オーストラリアで就労する被用者のための日本国の公的年金各法の適用に関する証明書  
Certificate of continuing coverage under legislation concerning the Japanese public pension systems for people working in Australia

- ・ 協定第 7、8、9、及び第 11 条 / Articles 7, 8, 9, and 11 of the Agreement
- ・ 行政取決め第 3 項 / Section 3 of the Administrative Arrangement

1 ☐ 被用者 / Employee

氏 / Last Name 名 / First Name 生年月日 / Date of birth  
年 / Y 月 / M 日 / D

(ローマ字 / Roman letters)

日本国における住所 / Permanent Japan address

基礎年金番号 / Basic Pension Number in Japan

2 日本国における事業所 / Place of work in Japan

事業所名 / Name of company

所在地 / Address

3 オーストラリアにおける事業所 / Place of work in Australia

事業所名 / Name of employer

所在地 / Address

4 証明 / Certification

上記 1 にあげられた者は、次の協定条文に該当するため、以下の期間、日本の公的年金制度（協定第 2 条 2）の法の適用を受ける。当該証明書は、派遣期間中の当該被用者の就労に関して、当該雇用者がオーストラリアの退職年金保障法令の適用が免除される根拠となる。

The worker named in 1 is covered by the legislation concerning the Japanese public pension systems (Article 2.2 of the Agreement), in accordance with the following Article of the Agreement. Therefore, in accordance with the Agreement, this will be evidence that the Australian employer is exempt from the Australian superannuation guarantee legislation in respect of the work undertaken by the employee during the secondment period.

該当条文 / Article

期間 / The period

年 / Y 月 / M 日 / D ~ 年 / Y 月 / M 日 / D

5 連絡機関 / Liaison agency

名称 / Name

日本年金機構

年金記録業務室長

印 Seal

所在地 / Address

東京都杉並区高井戸西 3-5-24

証明日 / Date

年 / Y 月 / M 日 / D

## ( 注 意 事 項 )

1. この証明書は、あなたが日本の公的年金制度に継続して適用されていることを証明するものです。  
この証明書は、証明期間中、協定に規定されるオーストラリアの退職年金保障法令の適用が免除される根拠となりますので、オーストラリアへ赴任の際に持参のうえ、大切に保管してください。
2. 派遣先のオーストラリアの事業所へ証明書を提示してください。
3. この証明書を紛失またはき損したときは、直ちに、日本の事業主の方を通じて、この証明書の交付の申請をした年金事務所に再交付の申請をしてください。
4. この証明書の記載内容に変更が生じたときは、直ちに、日本の事業主の方を通じて、この証明書の交付の申請をした年金事務所にお知らせください。

# 社会保障に関する日本国とオランダ王国との間の協定

## Verdrag inzake Sociale Zekerheid tussen Japan en het Koninkrijk der Nederlanden

オランダで就労する被用者 / 自営業者のための日本国の公的年金及び公的医療保険各法の適用に関する証明書  
 Verklaring betreffende de toepasselijke wetgeving ingevolge de Japanse publieke pensioenstelsels en de Japanse stelsels voor de ziektekostenverzekering voor mensen die werkzaam zijn in Nederland

- ・協定第7条、8条、9条及び10条 / Artikel 7, 8, 9 en 10 van het Verdrag
- ・行政取決め第3条 / Artikel 3 van het Administratief Akkoord

1 ☐ 被用者 / Werknemer ☐ 自営業者 / Zelfstandige

氏 / Naam 名 / Voornamen 生年月日 / Geboortedatum  
 年 / J 月 / M 日 / D

(ローマ字 / In Latijns schrift)

日本国における住所 / Adres in Japan

基礎年金番号 / Basispensioennummer in Japan

2 日本国における事業所 / Werkgever in Japan

事業所名 / Naam van de onderneming

所在地 / Adres

3 オランダにおける事業所 / Plaats van tewerkstelling in Nederland

事業所名 / Naam van de onderneming

所在地 / Adres

4 証明 / Verklaring

上記1にあげられた者は、次の協定条文に該当するため、以下の期間、日本の公的年金制度（協定2条1（a））及び公的医療保険制度（協定2条1（b））について法の適用を受ける。De onder 1 genoemde werknemer blijft onderworpen aan de Japanse wetgeving betreffende pensioen- en ziektekostenverzekering (artikel 2.1 (a) en 2.1 (b) van het Verdrag), in overeenstemming met het hieronder genoemde artikel van het Verdrag.

該当条文 / Artikel

期間 / Periode

年 / J 月 / M 日 / D ~ 年 / J 月 / M 日 / D

5 連絡機関 / Verbindingsorgaan

名称 / Naam

日本年金機構

年金記録業務室長

印 / Stempel

所在地 / Adres

東京都杉並区高井戸西3-5-24

年月日 / Datum

年 / J 月 / M 日 / D

【随伴する配偶者及び子】/ Gezinsleden die de verzekerde vergezellen

| 氏 / Naam | 名 / Voornamen | 生年月日 / Geboortedatum | 続柄 / Relatie |
|----------|---------------|----------------------|--------------|
| _____    | _____         | ____ / ____ / ____   | _____        |
| _____    | _____         | ____ / ____ / ____   | _____        |
| _____    | _____         | ____ / ____ / ____   | _____        |
| _____    | _____         | ____ / ____ / ____   | _____        |

(注 意 事 項)

1. この証明書は、あなたが日本の公的年金制度および公的医療保険制度に継続して適用されていることを証明するものです。この証明書は、証明期間中、オランダの社会保障の各部門の適用が免除される根拠となりますので、大切に保管してください。
2. 派遣先のオランダの事業所へこの証明書の写しを提出してください。オランダの当局から証明書の提示を求められたときは、提示してください。
3. この証明書を紛失もしくはき損したとき、または記載内容に変更が生じたときは、直ちに、この証明書の交付申請をした年金事務所に再交付の申請をしてください。
4. この証明書の証明期間が、不測の事情により延長となるときは、証明期間が終了する前に、この証明書の交付申請をした年金事務所にご相談ください。
5. この証明書を受け取りましたら、随伴する配偶者または子がいる場合は必ず、【随伴する配偶者及び子】欄にその情報を記入してください。
6. この証明書により、オランダの社会保障制度の各部門が適用されなくなることになり、労働災害に起因する給付相当についても保障が受けられません。そのため、オランダおよび日本のいずれの国においても公的な労災保険が適用されない状態となります。

日本国内の使用者に使用されている海外に派遣される被用者は、日本の労災保険制度の特別加入制度、または民間の労働災害に対する保険に加入することにより、労働災害に対する備えとなります。日本の労災保険制度の特別加入制度に関するお問い合わせは、厚生労働省労働基準局労災補償部労災管理課までお願いします。  
電話 03-5253-1111 (内線 5436)

# 社会保障に関する日本国とチェコ共和国との間の協定

## SMLOUVA MEZI JAPONSKEM A ČESKOU REPUBLIKOU O SOCIÁLNÍM ZABEZPEČENÍ

チェコ共和国で就労する被用者／自営業者のための日本国公的年金及び公的医療保険各法の適用に関する証明書  
POTVRZENÍ O PŘÍSLUŠNOSTI K PRÁVNÍM PŘEDPISŮM TÝKAJÍCÍ SE JAPONSKÉHO VEŘEJNÉHO  
DŮCHODOVÉHO SYSTÉMU PRO OSOBY PRACUJÍCÍ V ČESKÉ REPUBLICE

- ・協定第7条1、2、4、5、8条、9条2及び第10条 / Články 7.1, 7.2, 7.4, 7.5, 8, 9.2 a 10 Smlouvy  
・行政取決め第3条 / Článek 3 Správního ujednání

1 ☐ 被用者 / Zaměstnanec ☐ 自営業者 / Osoba samostatně výdělečně činná

氏 / Příjmení 名 / Jméno 生年月日 / Datum narození  
年 / R 月 / M 日 / D

(ローマ字 / v latince)

日本国における住所 / Adresa trvalého bydliště

基礎年金番号 / Číslo základního důchodového pojištění

2 日本国における事業所 / Místo výkonu práce v Japonsku

事業所名 / Název firmy

所在地 / Adresa

3 チェコ共和国における事業所 / Místo výkonu práce v České republice

事業所登録番号及び事業所名 / Identifikační číslo a název firmy

所在地 / Adresa

4 証明 / Potvrzení

上記1にあげられた者は、次の協定条文に該当するため、以下の期間、日本の公的年金制度及び日本の公的医療保険制度（協定2条2）について法の適用を受ける。/ Na osobu uvedenou v bodě 1 se vztahují právní předpisy japonského veřejného důchodového pojištění a japonského veřejného zdravotního pojištění (Článek 2.2 Smlouvy), a to v souladu s níže uvedeným článkem Smlouvy.

該当条文 / Článek

期間 / Doba  
年 / R 月 / M 日 / D ~ 年 / R 月 / M 日 / D

5 連絡機関 / Instituce, která formulář vyplnila

名称 / Název

所在地 / Adresa

年月日 / Datum

日本年金機構

年金記録業務室長

東京都杉並区高井戸西3-5-24

年 / R 月 / M 日 / D

印

**(該当者記入欄/ Následující kolonky vyplní dotyčná osoba)**

以下の事項について、該当するものがある場合に記入してください。

Pokud připadá v úvahu, vyplňte, prosím následující :

旧姓 /Rodné příjmení:

(ローマ字/v latince) : \_\_\_\_\_

その他過去の姓 /všechna další příjmení:

(ローマ字/v latince) : \_\_\_\_\_

チェコ共和国における出生番号

Rodné číslo v České republice : \_\_\_\_\_

**(注 意 事 項 / Poznámky)**

1. この証明書は、あなたが日本の公的年金制度及び公的医療保険制度に継続して適用されていることを証明するものです。

この証明書は、証明期間中、協定に規定されるチェコ共和国の社会保障制度の適用が免除される根拠となりますので、大切に保管してください。

Tímto dokumentem se potvrzuje, že podléháte právním předpisům japonského veřejného důchodového a zdravotního pojištění. Tento dokument dokládá, že jste vyňat z povinného pojištění v České republice.

Tento formulář si ponechejte po celou dobu práce v České republice.

2. 派遣先のチェコ共和国の事業所へ証明書の写しを提出してください。チェコ共和国の当局から証明書の提示を求められたときは、提示してください。

Předložte, prosím, kopii tohoto potvrzení přijímající organizaci v místě výkonu výdělečné činnosti v České republice. Budete-li vyzván/a, předložte, prosím, toto potvrzení kompetentní instituci v České republice.

3. この証明書を紛失またはき損したとき、もしくは記載内容に変更が生じたときは、直ちに、この証明書の交付申請をした年金事務所に再交付の申請をしてください。

V případě ztráty nebo zničení tohoto potvrzení nebo v případě změny rozhodných skutečností požádejte, prosím o vydání nového potvrzení.

4. この証明書の証明期間が、不測の事情により延長となる場合は、証明期間が終了する前に、この証明書の交付申請をした年金事務所にご相談ください。

Bude nutné prodloužit dobu uvedenou v tomto potvrzení, obraťte se, prosím, na instituci, která toto potvrzení vydala.

# 社会保障に関する日本国とスペインとの間の協定

## Convenio de Seguridad Social entre Japón y España

スペインで就労する被用者／自営業者のための日本国の公的年金各法の適用に関する証明書

Certificado de legislación aplicable relativo a los sistemas públicos de pensiones japoneses para las personas que trabajan en España.

- ・協定第7条、第8条、第9条又は第10条 / Artículo 7, 8, 9 ó 10 del Convenio
- ・行政取決め第3条 / Artículo 3 del Acuerdo Administrativo

1 ☐ 被用者 / Trabajador por cuenta ajena ☐ 自営業者 / Trabajador por cuenta propia

氏 / Apellido 名 / Nombre 生年月日 / Fecha de nacimiento  
年 / A 月 / M 日 / D

(ローマ字 / Caracteres latinos)

日本国における住所 / Dirección permanente en Japón

基礎年金番号 / Número de Pensión Básica

2 日本国における事業所 / Lugar de trabajo en Japón

事業所名 / Nombre de la empresa (ローマ字 / Caracteres latinos)

所在地 / Dirección (ローマ字 / Caracteres latinos)

3 スペインにおける事業所 / Lugar de trabajo en España

社会保障加入コード (CCC) 及び事業所名 / Código de Cuenta de Cotización y Nombre de la empresa

所在地 / Dirección

4 証明 / Certificación

上記1にあげられた者は、次の協定条文に該当するため、以下の期間、日本の公的年金制度（協定2条1）について法の適用を受ける。/ El trabajador mencionado en el punto 1 está cubierto por la legislación japonesa en lo referente a los sistemas públicos de seguros de pensiones japoneses (Artículo 2.1 del Convenio), en aplicación del siguiente artículo del Convenio.

該当条文 / Artículo スペイン社会保障番号 / Número de seguridad social en España

期間 / El periodo  
年 / AA 月 / MM 日 / DD ~ 年 / AA 月 / MM 日 / DD

5 連絡機関 / Organismo de Enlace

*Servicio Japonés de Pensiones*

名 称 / Nombre 日本年金機構 年金記録業務室長 印 / Sello  
所 在 地 / Dirección 東京都杉並区高井戸西3-5-24  
年 月 日 / Fecha 年 / AA 月 / MM 日 / DD

1. この証明書は、あなたが日本の公的年金制度に継続して適用されていることを証明するものです。

この証明書は、証明期間中、協定に規定されるスペインの社会保障制度（労働災害及び職業上の疾病に起因する給付に関するスペインの法令を除く）の適用が免除される根拠となりますので、大切に保管してください。

Este documento certifica que el titular del mismo está sujeto a los sistemas públicos de seguros de pensiones japoneses y en consecuencia está exento de la cobertura obligatoria de la seguridad social española, a excepción de las disposiciones relativas a los accidentes de trabajo y enfermedades profesionales. El titular del certificado deberá conservarlo durante todo su desplazamiento en España.

2. 派遣先のスペインの事業所へ証明書の写しを提出してください。スペインの当局から証明書の提示を求められたときは、提示してください。

Usted deberá entregar una copia de este certificado en su lugar de trabajo en España y deberá presentarlo cuando lo requiera la Institución Competente.

3. この証明書を紛失もしくはき損したとき、または記載内容に変更が生じたときは、直ちに、この証明書の交付申請をした年金事務所に再交付の申請をしてください。

En caso de pérdida o deterioro del certificado o en el caso de modificación de su contenido se deberá solicitar una nueva emisión del mismo a la sucursal correspondiente del Servicio de Pensiones de Japón

4. この証明書の証明期間が、不測の事情により延長となるときは、証明期間が終了する前に、この証明書の交付申請をした年金事務所にご相談ください。

En el caso de que sea necesario prorrogar el periodo que consta en este certificado, deberá dirigirse, con suficiente antelación, a la sucursal del Servicio Japonés de Pensiones que expidió este certificado.

5. この証明書により労働災害及び職業上の疾病に起因する給付に関するスペインの法令は免除とはなりません。

日・スペイン社会保障協定第11条の規定により、第7条1又は2若しくは第10条の規定に従うならば日本国の法令のみが適用されることとなる被用者又は自営業者については、労働災害及び職業上の疾病に起因する給付に関するスペインの法令が適用されます。したがって、当該被用者が就労するスペインに所在する事業体又は当該自営業者は、スペインの法令に従って保険料を納付する責任を負うことになります。

詳しくは、スペイン社会保障出納院にお聞きください。

Este certificado no exime al titular del mismo de la aplicación de la legislación española relativa a la protección de los accidentes de trabajo y enfermedades profesionales. De acuerdo con el artículo 11 del Convenio de Seguridad Social entre España y Japón, un trabajador por cuenta ajena o un trabajador por cuenta propia que esté sujetos únicamente a la legislación japonesa, de conformidad con el párrafo 1 ó 2 del artículo 7 o del artículo 10 estará sujeto a la legislación española en lo que se refiere a las prestaciones que se deriven de accidentes de trabajo y enfermedades profesionales. En consecuencia, la empresa en la que el asalariado trabaja en España o el trabajador por cuenta propia, serán los responsables del pago de las cotizaciones de acuerdo con lo dispuesto en la legislación española.

Para más información, se puede poner en contacto con la Tesorería General de la Seguridad Social (TGSS) de España".

問い合わせ先 Dirección de contacto en España

TESORERÍA GENERAL DE LA SEGURIDAD SOCIAL

SUB. GRAL. DE AFILIACIÓN Y PROCEDIMIENTOS ESPECIALES

SERVICIO DE ASUNTOS INTERNACIONALES

CL. ASTROS 5-7

28007 MADRID

Tel.: 915038000 - Fax 915037907

社会保障に関する日本国政府とアイルランド政府との間の協定

## Agreement between the government of Japan and the government of Ireland on Social Security

アイルランドで就労する被用者／自営業者のための日本国公的年金各法の適用に関する証明書  
 Certificate of continuing coverage under legislation concerning the Japanese public pension systems for  
 people working in Ireland

- ・ 協定第7条, 8条, 9条2, 又は10条 / Article 7, 8, 9.2, or 10 of the Agreement
- ・ 行政取決め第3条 / Article 3 of the Administrative Arrangement

|                                     |                                         |                                                        |
|-------------------------------------|-----------------------------------------|--------------------------------------------------------|
| 1                                   | <input type="checkbox"/> 被用者 / Employee | <input type="checkbox"/> 自営業者 / Self — employed person |
| 氏 / Last Name                       | 名 / First Name                          | 生年月日 / Date of birth                                   |
|                                     |                                         | 年 / Y 月 / M 日 / D                                      |
| (ローマ字 / Roman letters)              |                                         |                                                        |
| 日本国における住所 / Permanent Japan address |                                         |                                                        |
| 基礎年金番号 / Basic Pension Number       |                                         |                                                        |

|                        |                                     |
|------------------------|-------------------------------------|
| 2                      | 日本国における事業所 / Place of work in Japan |
| 事業所名 / Name of company |                                     |
| 所在地 / Address          |                                     |

|                        |                                          |
|------------------------|------------------------------------------|
| 3                      | アイルランドにおける事業所 / Place of work in Ireland |
| 事業所名 / Name of company |                                          |
| 所在地 / Address          |                                          |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                    |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|
| 4                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 証明 / Certification |
| <p>上記 1 にあげられた者は、次の協定条文に該当するため、以下の期間、日本の公的年金制度（協定 2 条 2）について法の適用を受ける。 / The worker named in 1 is covered by the legislation concerning the Japanese public pension systems（Article 2.2 of the Agreement）,in accordance with the following Article of the Agreement.</p> <p>該当条文 / Article</p> <hr/> <p>期 間 / The period</p> <p>年 / Y                      月 / M                      日 / D                      ～                      年 / Y                      月 / M                      日 / D</p> <hr/> |                    |

|                 |                           |       |       |
|-----------------|---------------------------|-------|-------|
| 5               | 連絡機関 / Liaison agency     |       |       |
| 名 称 / Name      | 日本年金機構 年金記録業務室長 印 / Stamp |       |       |
| 所 在 地 / Address | 東京都杉並区高井戸西 3 - 5 - 2 4    |       |       |
| 年 月 日 / Date    | 年 / Y                     | 月 / M | 日 / D |

## ( 注 意 事 項 )

1.      この証明書は、あなたが日本の公的年金制度に継続して適用されていることを証明するものです。  
         この証明書は、証明期間中、アイルランドの公的年金制度の適用が免除される根拠となりますので、大切に保管してください。
2.      派遣先のアイルランドの事業所へ証明書の写しを提出してください。  
         アイルランドの当局から証明書の提示を求められたときは、提示してください。
3.      この証明書を紛失もしくはき損したとき、または記載内容に変更が生じたときは、直ちに、この証明書の交付申請をした年金事務所等に再交付の申請をしてください。
4.      この証明書の証明期間が、不測の事情により延長となるときは、証明期間が終了する前に、この証明書の交付申請をした年金事務所等にご相談ください。
5.      この証明書により、アイルランドの法令のもとで年金制度と一体的に運用されている労働災害に起因する給付（労災保険制度）についても適用されなくなります。そのため、アイルランド及び日本のいずれの国においても強制的な労災保険制度が適用されない状態となります。  
         日本国内の使用者に使用されている海外に派遣される被用者は、日本の労災保険制度の特別加入制度、または民間の労働災害に対する保険に加入することにより、労働災害に対する備えとなります。  
         日本の労災保険制度の特別加入制度に関するお問い合わせは、厚生労働省労働基準局労災補償部労災管理課までお願いします。  
         電話 03-5253-1111（内線 5436）

# 社会保障に関する日本国とブラジル連邦共和国との間の協定

## ACORDO DE PREVIDÊNCIA SOCIAL ENTRE O JAPÃO E A REPÚBLICA FEDERATIVA DO BRASIL

ブラジル連邦共和国で就労する被用者／自営業者のための日本国公的年金の適用に関する証明書  
Certificado de continuidade de cobertura do Sistema Japonês Público de Pensão para as pessoas empregadas  
ou que trabalham por conta própria na República Federativa do Brasil

- ・協定第7条1、2、4、5、8条、9条2及び第10条 / Artigo 7.1, 7.2, 7.4, 7.5, 8, 9.2 e 10 do Acordo
- ・行政取決め第3条 / Artigo 3 do Ajuste Administrativo

1 ☐ 被用者 / Empregado ☐ 自営業者 / Trabalhador por conta própria

氏 / Sobrenome 名 / Nome 生年月日 / Data de nascimento  
年 / A 月 / M 日 / D

(ローマ字 / em letras romanas)

日本国における住所 / Endereço Permanente no Japão

基礎年金番号 / Número Básico de Pensão

2 日本国における事業所 / Local de trabalho no Japão

事業所名 / Nome da empresa

所在地 / Endereço

3 ブラジル連邦共和国における事業所 / Local de trabalho na República Federativa do Brasil

事業所名 / Nome da empresa

所在地 / Endereço

4 証明 / Certificação

上記1にあげられた者は、次の協定条文に該当するため、以下の期間、日本の公的年金制度（協定2条1）について法の適用を受ける。/ Será aplicada a legislação japonesa concernente ao Sistema Japonês Público de Pensão à pessoa mencionada no número 1, durante o período abaixo estabelecido (Artigo 2-1 do Acordo), por ser aplicável o seguinte artigo do Acordo.

該当条文 / Artigo

期間 / Período  
年 / A 月 / M 日 / D ~ 年 / A 月 / M 日 / D

5 連絡機関 / Agência de Ligação

名称 / Nome 日本年金機構 年金記録業務室長 印 / Carimbo  
所在地 / Endereço 東京都杉並区高井戸西3-5-24  
年月日 / Data 年 / A 月 / M 日 / D

随伴する配偶者及び子 / Cônjuge e filhos acompanhantes

| 氏 / Sobrenome | 名 / Nome | 生年月日 / Data de nascimento | 続柄 / Parentesco |
|---------------|----------|---------------------------|-----------------|
| _____         | _____    | ____ / ____ / ____        | _____           |
| _____         | _____    | ____ / ____ / ____        | _____           |
| _____         | _____    | ____ / ____ / ____        | _____           |
| _____         | _____    | ____ / ____ / ____        | _____           |

上記の者が、表面1欄に記載した被保険者の随伴配偶者及び子であることを確認しました。

Confirmo que as pessoas mencionadas acima se referem ao cônjuge e filho(a)(os) do segurado identificado no número 1 do anverso.

事業主氏名 / Nome do empregador

\_\_\_\_\_

( 注 意 事 項 )

- この証明書は、あなたが日本の公的年金制度に継続して適用されていることを証明するものです。  
この証明書は、証明期間中、協定に規定されるブラジル連邦共和国の社会保障制度の適用が免除される根拠となりますので、大切に保管してください。  
Este certificado comprova que você se encontra coberto(a) pelo Sistema Japonês Público de Pensão.  
Mantenha este certificado seguramente guardado, porque ele é a prova de que você está isento da aplicação do Sistema de Previdência Social da República Federativa do Brasil, durante o período da certificação, conforme previsto no Acordo.
- 派遣先のブラジル連邦共和国の事業所へ証明書の写しを提出してください。ブラジル連邦共和国の当局から証明書の提示を求められたときは、提示してください。  
Entregue uma fotocópia deste certificado ao seu estabelecimento empregador na República Federativa do Brasil, onde você se encontra temporariamente deslocado. Apresente este certificado, quando for solicitado pela autoridade competente da República Federativa do Brasil.
- この証明書を紛失またはき損したとき、もしくは記載内容に変更が生じたときは、直ちに、この証明書の交付申請をした年金事務所に再交付の申請をしてください。  
Em casos de extravio ou danificação deste certificado, ou ainda quando houver alterações dos dados preenchidos neste documento, solicite imediatamente a emissão de uma nova via ao escritório do Serviço de Pensão Japonês onde você solicitou a emissão da primeira via.
- この証明書の証明期間が、不測の事情により延長となる場合は、証明期間が終了する前に、この証明書の交付申請をした年金事務所にご相談ください。  
Caso o período de certificação constante neste documento precisar ser extendido por motivos imprevistos, consulte o escritório da Filial do Serviço de Pensão onde você solicitou a emissão deste certificado, antes do término do referido período.
- 上記には、随伴する配偶者及び子がいる場合は、その情報を適宜記載して下さい。その際は、事業主が当該証明を行ってください。  
Preencha adequadamente o espaço acima com os dados de seu cônjuge e filhos acompanhantes. Ao preencher o espaço, solicite a comprovação dos dados ao seu empregador.
- この証明書により、ブラジルの法令のもとで年金制度と一体的に運用されている労働災害に起因する給付（労災保険制度）についても適用されなくなります。そのため、ブラジル及び日本のいずれの国においても強制的な労災保険制度が適用されない状態となります。  
日本国内の使用者に使用されている海外に派遣される被用者は、日本の労災保険制度の特別加入制度、または民間の労働災害に対する保険に加入することにより、労働災害に対する備えとなります。  
日本の労災保険制度の特別加入制度に関するお問い合わせは、厚生労働省労働基準局労災補償部労災管理課までお願いします。電話 03-5253-1111（内線 5436）  
Este certificado anulará a cobertura do sistema brasileiro de pagamento de benefícios em casos de acidentes de trabalho (sistema público de seguro contra acidentes de trabalho), por ele ser operado, sob as legislações brasileiras, conjuntamente com o sistema público de pensão de outros índoles. Por conseguinte, a pessoa portadora deste documento fica sem cobertura compulsória de um sistema de seguro contra acidentes de trabalho tanto no Brasil como no Japão.  
Se você é empregado de uma empresa sediada no Japão e é deslocado temporariamente ao exterior, é recomendável que procure se inscrever no Sistema Público Especial Japonês de Seguro contra Acidentes de Trabalho ou contratar seguro privado para se proteger contra acidentes de trabalho.  
Para maiores detalhes do Sistema Público Especial Japonês de Seguro contra Acidentes de Trabalho, contate Departamento de Compensação ao Trabalhador, Escritório de Normas Trabalhistas, Ministério da Saúde, Trabalho e Bem-Estar.  
Telefone: 03-5253-1111 (ramal 5436)

# 社会保障に関する日本国とスイス連邦との間の協定

## AGREEMENT BETWEEN JAPAN AND THE SWISS CONFEDERATION ON SOCIAL SECURITY

スイスで就労する被用者／自営業者のための日本国公的年金及び医療保険各法の適用に関する証明書  
Certificate of continuing coverage under legislation concerning the Japanese public pension and health insurance systems for people working in Switzerland

- ・協定第7条, 8条, 9条2, 又は10条 / Article 7, 8, 9.2, or 10 of the Agreement
- ・行政取決め第3条 / Article 3 of the Administrative Arrangement

1 ☐ 被用者 / Employee ☐ 自営業者 / Self-employed person

氏 / Last Name 名 / First Name 生年月日 / Date of birth  
年 / Y 月 / M 日 / D

(ローマ字 / Roman letters)

日本国における住所 / Permanent Japan address

基礎年金番号 / Basic Pension Number

2 日本国における事業所 / Place of work in Japan

事業所名 / Name of company

所在地 / Address

3 スイスにおける事業所 / Place of work in Switzerland

事業所名 / Name of company

所在地 / Address

4 証明 / Certification

上記1にあげられた者は、次の協定条文に該当するため、以下の期間、日本の公的年金及び医療保険制度(協定2条2)について法の適用を受ける。/ The worker named in 1 is covered by the legislation concerning the Japanese public pension and health insurance systems (Article 2.2 of the Agreement), in accordance with the following Article of the Agreement.

該当条文 / Article

期間 / The period

年 / Y 月 / M 日 / D ~ 年 / Y 月 / M 日 / D

5 連絡機関 / Liaison agency

名称 / Name

日本年金機構

年金記録業務室長

印 / Stamp

所在地 / Address

東京都杉並区高井戸西3-5-24

年月日 / Date

年 / Y 月 / M 日 / D

## ( 注 意 事 項 )

1.      この証明書は、あなたが日本の公的年金制度及び公的医療保険制度に継続して適用されていることを証明するものです。  
         この証明書は、証明期間中、協定に規定されるスイスの社会保障制度の適用が免除される根拠となりますので、大切に保管してください。
2.      派遣先のスイスの事業所へ証明書の写しを提出してください。スイスの当局から証明書の提示を求められたときは、提示してください。
3.      この証明書を紛失またはき損したとき、もしくは記載内容に変更が生じたときは、直ちに、この証明書の交付申請をした年金事務所等に再交付の申請をしてください。
4.      この証明書の証明期間が、不測の事情により延長となるときは、証明期間が終了する前に、この証明書の交付申請をした年金事務所等にご相談ください。

|                       |                                                |
|-----------------------|------------------------------------------------|
| 5                     | 連絡機関 / संपर्क एजेंसी / Liaison agency          |
| 名 称 / नाम / Name      | 日本年金機構 年金記録業務室長 印/मोहर / Stamp                 |
| 所 在 地 / पता / Address | 東京都杉並区高井戸西 3 - 5 - 2 4                         |
| 年 月 日 / दिनांक / Date | 年 / वर्ष / Y      月 / माह / M      日 / दिन / D |

## ( 注 意 事 項 )

1. この証明書は、あなたが日本の公的年金制度に継続して適用されていることを証明するものです。  
この証明書は、証明期間中、インドの公的年金制度の適用が免除される根拠となりますので、大切に保管してください。
2. 派遣先のインドの事業所へ証明書の写しを提出してください。インドの当局から証明書の提示を求められたときは、提示してください。
3. この証明書を紛失またはき損したとき、もしくは記載内容に変更が生じたときは、直ちに、この証明書の交付申請をした年金事務所等に再交付の申請をしてください。
4. この証明書の証明期間が、不測の事情により延長となるときは、証明期間が終了する前に、この証明書の交付申請をした年金事務所等にご相談ください。

### नोट:

1. यह प्रमाणपत्र इस आशय का है कि आप जापानी जन पेंशन प्रणाली के अंतर्गत सतत कवर्ड हैं। यह प्रमाणपत्र इस बात का साक्ष्य है कि आपको भारत में अनिवार्य कवरेज पर कानून से छूट प्राप्त है।
2. कृपया इस प्रमाणपत्र की एक फोटोप्रति आप भारत में उस कार्यालय में प्रस्तुत करें, जिसमें आप कार्यरत हैं। यदि भारत में किसी प्राधिकारी द्वारा आपसे यह प्रमाणपत्र प्रस्तुत करने का अनुरोध किया जाता है तो आप कृपया ऐसा ही करें।
3. यदि आपसे यह प्रमाणपत्र खो गया है अथवा आपने इसे फाड़ दिया है अथवा प्रसंग में कोई परिवर्तन हुआ है तो आप अथवा जापान में आपका नियोक्ता इस प्रमाणपत्र को पुनः जारी करने अथवा इसे अद्यतन करने के लिए जापान में जापान पेंशन सेवा के शाखा कार्यालय में तत्काल आवेदनपत्र प्रस्तुत करें।
4. यदि प्रमाणपत्र में वियोजन अवधि को अप्रत्याशित रूप से बढ़ाए जाने की आवश्यकता है तो आप अथवा आपका नियोक्ता जापान में जापान पेंशन सेवा के उस शाखा कार्यालय से परामर्श करें, जिसने आपको यह प्रमाणपत्र जारी किया था।

### Note:

1. This certificate is that you are continuously covered under the Japanese public pension systems. This certificate is evidence that you are exempt from the legislation on compulsory coverage of India. You should keep it at hand.
2. Please submit a photocopy of this certificate to the office you work in India. In case you are requested to present the certificate by an authority in India, please do so.
3. In case that you lost or tear this certificate or there is any change in the context, you or your employer in Japan should immediately submit an application for re-issuing or updating this certificate to the Branch Office of the Japan Pension Service in Japan.
4. In case that the period of detachment in the certificate needed to be unexpectedly extended, you or your employer should consult with the Branch Office of the Japan Pension Service in Japan which issued this certificate you have.

社会保障に関する日本国とルクセンブルク大公国との間の協定  
CONVENTION DE SÉCURITÉ SOCIALE ENTRE LE JAPON ET LE GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG

ルクセンブルクで就労する被用者 / 自営業者のための日本国公的年金及び医療保険各法の適用に関する証明書  
Certificat concernant l'application de la législation concernant les régimes publics de pension et d'assurance santé japonais pour les travailleurs salariés/indépendants qui exercent leur activité professionnelle au Luxembourg

- ・協定第7条、第8条、第9条2、又は第10条 / Article 7, 8, 9.2 ou 10 de la convention
- ・行政取決め第5条 / Article 5 de l'arrangement administratif

1 ☐ 被用者 / Travailleur salarié ☐ 自営業者 / Travailleur indépendant

氏 / Nom de famille 名 / Prénom 生年月日 / Date de naissance  
年 / A 月 / M 日 / J  
(ローマ字 / en lettres alphabétiques)  
日本国における住所 / Adresse au Japon  
日本の基礎年金番号 / Numéro de pension de base japonaise

2 日本国における事業所 / Lieu de travail au Japon

事業所名 / Nom de la société  
所在地 / Adresse

3 ルクセンブルクにおける事業所 / Lieu de travail au Luxembourg

事業所名 / Nom de la société  
所在地 / Adresse

4 証明 / Certificat

上記1に指定された就労者は、次の協定条文に該当するため、以下の期間、日本の公的年金及び医療保険制度(協定第2条1)について法の適用を受ける。

Le travailleur désigné sous 1 est couvert par la législation concernant les régimes publics de pension et d'assurance santé japonais (Article 2.1 de la convention), conformément à l'article de la convention ci-après.

該当条文 / Article

期 間 / Période  
年 / A 月 / M 日 / J ~ 年 / A 月 / M 日 / J

5 日本の連絡機関 / Organisme de liaison japonais

名 称 / Nom 日本年金機構 年金記録業務室長 印 / Cachet  
所在地 / Adresse 東京都杉並区高井戸西3-5-24  
証 明 日 / Date 年 / A 月 / M 日 / J

【任意記入 / Inscription facultative】

上記 1 に指定された就労者及び上記 2 に指定された日本国における事業所の電子メールアドレス

Adresse électronique du travailleur désigné sous 1 et du lieu de travail au Japon désigné sous 2

電子メールアドレス / Adresse électronique

被用者又は自営業者の電子メールアドレス / Adresse électronique du travailleur salarié ou travailleur indépendant

日本国における事業所の電子メールアドレス / Adresse électronique du lieu de travail au Japon

( 注 意 事 項 )

1. この証明書は、あなたが日本の公的年金制度及び公的医療保険制度に継続して適用されていることを証明するものです。  
この証明書は、表面 4 に記載されている証明期間中、協定に規定されるルクセンブルクの社会保障制度の適用が免除される根拠となりますので、大切に保管してください。
2. 派遣先のルクセンブルクの事業所へ証明書の写しを提出してください。ルクセンブルク大公国の当局から証明書の提示を求められたときは、提示してください。
3. この証明書を紛失またはき損したとき、もしくは記載内容に変更が生じたときは、直ちに、日本における事業主（被用者の場合）又は自身（自営業者の場合）がこの証明書の交付申請をした年金事務所等に再交付申請書を提出してください。
4. この証明書により、日本からルクセンブルクに一時的に派遣される者は、協定に基づきルクセンブルクの法令のもとで年金制度と一体的に適用されている労働災害に起因する給付（労災保険制度）についても適用されなくなります。そのため、派遣期間中はルクセンブルク及び日本のいずれの国においても強制的な労災保険制度が適用されない状態となります。  
ルクセンブルクへの派遣期間中は、日本国内の使用者に使用されている海外に派遣される被用者は、日本の労災保険制度の特別加入制度、または民間の労働災害に対する保険に加入することにより、労働災害に対する備えとなります。  
日本の労災保険制度の特別加入制度に関するお問い合わせは、厚生労働省労働基準局労災管理課までお願いします。電話 03-5253-1111（内線 5436）
5. 該当条文について
  - ・第 7 条 1 被用者
  - ・第 7 条 3 自営業者
  - ・第 8 条 1 船の乗務員
  - ・第 8 条 2 航空機の乗務員
  - ・第 9 条 2 公務員
  - ・第 10 条 協定第 6 条から第 9 条までの例外

Remarque:

1. Ce certificat certifie que vous êtes continuellement couvert par les régimes publics de pension et d'assurance santé japonais. Ce certificat constitue la preuve que vous êtes exempté de la législation sur l'assurance obligatoire du Luxembourg pendant la période spécifiée dans la Partie 4. Vous devez conserver ce document à portée de main.
2. Veuillez soumettre une photocopie de ce certificat au bureau où vous travaillez au Luxembourg. Au cas où vous êtes invité à présenter ce certificat par une autorité au Luxembourg, veuillez procéder comme requis.
3. Au cas où vous avez perdu ou déchiré ce certificat ou s'il n'y a aucun changement dans le contexte, votre employeur au Japon (en ce qui concerne le travailleur salarié) ou vous-même (en ce qui concerne le travailleur indépendant) devrez présenter immédiatement une demande de re-délivrance ou de mise à jour de ce certificat à l'Agence du Service des Pensions du Japon au Japon.
4. En vertu du certificat, les personnes qui sont temporairement détachées du Japon à Luxembourg en conformité avec la convention seront exemptées non seulement des régimes de retraite luxembourgeois, mais également de l'assurance accidents du travail du Luxembourg. Par conséquent, vous ne serez pas couvert par une assurance accident de travail quelconque obligatoire ni au Japon ni au Luxembourg pendant votre période de détachement. Il serait souhaitable pour vous d'avoir une assurance accident de travail volontaire en vertu de la législation du Japon ou d'une assurance privée alternative afin d'affronter tout accident de travail pendant vos périodes de détachement au Luxembourg. Si vous avez des questions concernant l'assurance accident de travail volontaire en vertu de la législation du Japon, veuillez prendre contact avec la Division d'Administration sur les accidents de travail, Bureau des Normes de Travail, Ministère de la Santé, du Travail et du Bien-être.  
Tél. 03-5253-1111 (Poste 5436)
5. Article concerné
  - ・ 7.1 Travailleur salarié
  - ・ 7.3 Travailleur indépendant
  - ・ 8.1 Membre d'équipage d'un navire
  - ・ 8.2 Membre d'équipage d'un avion
  - ・ 9.2 Fonctionnaire
  - ・ 10 Exception aux articles 6 à 9

## 社会保障に関する日本国とスロバキア共和国との間の協定

ZMLUVA MEDZI JAPONSKOM A SLOVENSKOU REPUBLIKOU O SOCIÁLNO M ZABEZPEČENÍ

## スロバキアで就労する被用者／自営業者のための日本国公的年金の適用に関する証明書

Potvrdenie o pokračujúcom poistení podľa japonských právnych predpisov týkajúcich sa verejných dôchodkových systémov pre ľudí, ktorí pracujú v Slovenskej republike

- ・協定第7条, 第8条, 第9条2又は第10条 / Článok 7, 8, 9.2 alebo 10 Zmluvy
- ・行政取決め第3条 / Článok 3 Správnej dohody

1 ☐ 被用者 / Zamestnanec ☐ 自営業者 / SZČO氏 / Priezvisko 名 / Meno 生年月日 / Dátum narodenia  
年/R 月/M 日/D

(ローマ字 / Latinkou)

日本国における住所 / Adresa trvalého bydliska v Japonsku

日本の基礎年金番号 / Japonské základné dôchodkové číslo

2 日本国における事業所 / Miesto výkonu práce v Japonsku

事業所名 / Názov spoločnosti

所在地 / Adresa

3 スロバキアにおける事業所 / Miesto výkonu práce v Slovenskej republike

事業所名 / Názov spoločnosti

所在地 / Adresa

4 証明 / Potvrdenie

上記1にあげられた者は、次の協定条文中に該当するため、以下の期間、日本の公的年金制度（協定第2条1）について法の適用を受ける。/ Pracovník uvedený v 1 je poistený podľa japonských právnych predpisov týkajúcich sa verejných dôchodkových systémov (článok 2.1 Zmluvy) v období uvedenom nižšie, v súlade s nasledovným článkom Zmluvy.

該当条文 / Článok

第 条

期 間 / Obdobie

年/R

月/M

日/D

~

年/R

月/M

日/D

5 日本の連絡機関 / Japonská styčná inštitúcia

名 称 / Názov

日本年金機構

年金記録業務室長

印 / Pečiatka

所 在 地 / Adresa

東京都杉並区高井戸西3-5-24

年 月 日 / Dátum

年/R

月/M

日/D

印

## ( 注 意 事 項 )

1. この証明書は、あなたが日本の公的年金制度に継続して適用されていることを証明するものです。  
この証明書は、表面4に記載されている証明期間中、スロバキアの公的年金制度の適用が免除される根拠となりますので、大切に保管してください。
2. スロバキア社会保険庁から証明書の写しを提示するよう求められたときは、提示してください。
3. この証明書を紛失またはき損したとき、もしくは記載内容に変更が生じたときは、直ちに、この証明書の交付申請をした年金事務所等に再交付の申請をしてください。
4. この証明書の証明期間が、不測の事情により延長となるときは、証明期間が終了する前に、この証明書の交付申請をした年金事務所等にご相談ください。

### Poznámka :

1. Toto potvrdenie potvrdzuje, že ste nepretržite poistený/á podľa japonských právnych predpisov týkajúcich sa verejných dôchodkových systémov.  
Toto je dôkaz, ktorý preukazuje, že ste vyňatý z právnych predpisov povinného poistenia Slovenskej republiky na obdobie uvedené v bode 4 prednej strany. Mali by ste ho mať po ruke.
2. V prípade, že od Vás Sociálna poisťovňa žiada predložiť fotokópiu tohto potvrdenia, urobte tak.
3. V prípade, že ste toto potvrdenie stratili alebo náhodne poškodili alebo nastala zmena v obsahu, Vy alebo Váš zamestnávateľ v Japonsku by mal bezodkladne predložiť žiadosť o opätovné vystavenie alebo aktualizáciu potvrdenia na pobočke inštitúcie Japan Pension Service v Japonsku.
4. V prípade, že doba vyslania uvedená v potvrdení sa musí z neočakávaných dôvodov predĺžiť, Vy alebo Váš zamestnávateľ by ste sa mali o tom informovať na pobočke inštitúcie Japan Pension Service v Japonsku, ktorá vydala potvrdenie.

社会保障に関する日本国政府と中華人民共和国政府との間の協定  
日本国政府和中華人民共和国政府社会保障協定

中華人民共和国で就労する被用者のための日本国公的年金の適用に関する証明書  
在华就職人員適用日本公共年金制度的参保证明

- ・ 協定第6条, 第7条, 第8条2及び第9条 / 協定第六條, 第七條, 第八條第二款和第九條
- ・ 行政取決め第3条 / 行政協議第三條

|                                                                    |          |
|--------------------------------------------------------------------|----------|
| 1                                                                  | 被用者 / 雇員 |
| 氏 / 姓                      名 / 名                      生年月日 / 出生年月日 |          |
| 年 / 年                      月 / 月                      日 / 日        |          |
| (ローマ字 / 英文字母)                                                      |          |
| 日本国における住所 / 日本国内住址                                                 |          |
| 日本の基礎年金番号 / 日本基礎养老金编号                                              |          |

|             |                       |
|-------------|-----------------------|
| 2           | 日本国における事業所 / 日本国内工作单位 |
| 事業所名 / 单位名称 |                       |
| 所在地 / 单位地址  |                       |

|             |                         |
|-------------|-------------------------|
| 3           | 中華人民共和国における事業所 / 中国工作单位 |
| 事業所名 / 单位名称 |                         |
| 所在地 / 单位地址  |                         |

|                                                                                                                                                     |         |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|
| 4                                                                                                                                                   | 証明 / 証明 |
| 上記1にあげられた者は、次の協定条文中に該当するため、以下の期間、日本の公的年金制度（協定第2条1(b)）について法の適用を受ける。 / 第1項中所述人員因符合以下協定條文，在以下期間內，適用日本公共年金制度（協定第2条1(b)）。                                |         |
| 該当条文 / 符合條文                                                                                                                                         |         |
| 第      条 / 第      条                                                                                                                                 |         |
| 期      間 / 期      間                                                                                                                                 |         |
| 年 / 年                      月 / 月                      日 / 日      ~                      年 / 年                      月 / 月                      日 / 日 |         |

|                            |                                                                  |
|----------------------------|------------------------------------------------------------------|
| 5                          | 日本の連絡機関 / 日本的联络机构                                                |
| 名      称 / 名      称        | 日本年金機構                      年金記録業務室長                      印 / 蓋章 |
| 所      在      地 / 地      址 | 東京都杉並区高井戸西3-5-24                                                 |
| 年      月      日 / 年 月 日    | 年 / 年                      月 / 月                      日 / 日      |

## ( 注 意 事 項 )

1. この証明書は、あなたが日本の公的年金制度に継続して適用されていることを証明するものです。  
この証明書は、表面 4 に記載されている期間中、中華人民共和国の被用者基本老齢保険に関する法令の適用が免除される根拠となりますので、大切に保管してください。
2. 派遣先の中華人民共和国の事業所を通じ、本証明書の原本を、派遣先事業所を所管する社会保険料徴収機関に速やかに提出してください。
3. この証明書を紛失またはき損したとき、もしくは記載内容に変更が生じたときは、直ちに、この証明書の交付申請をした年金事務所に再交付の申請をしてください。
4. この証明書の証明期間が、不測の事情により延長となる場合は、証明期間が終了する前に、この証明書の交付申請をした年金事務所にご相談ください。

## ( 注 意 事 項 )

1. 本参保证明持有者继续适用于日本公共年金制度。在正面第 4 项所述期间内，本参保证明将作为免于适用中华人民共和国职工基本养老保险法律规定管辖的根据，请妥善保管。
2. 请本参保证明持有者通过在中华人民共和国的工作单位，及时向管理该单位的社会保险费征收机构提交本参保证明原件。
3. 本参保证明遭遇遗失、损坏，或记载内容发生变更时，请立即向出具本参保证明的年金事务所提交再出具申请。
4. 本参保证明的有效期因不可预测的原因发生延长时，请在参保证明有效期结束前，咨询出具本参保证明的年金事务所。

令和      年      月      日

## 質問書

所在地  
会社名  
担当者名  
TEL  
FAX

印

案件：帳票「適用証明書」（日ドイツ社会保障協定）外 17 点の作成

| 項番 | 仕様書等の<br>該当箇所 | 質問事項 |
|----|---------------|------|
| 1  |               |      |
| 2  |               |      |
| 3  |               |      |

【提出期限】 令和 7 年 5 月 28 日（水）12 時 00 分まで